

Zmluva o podmienkach poskytovania služby „Elektronický strážca seniorov - ESS“

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Orange Slovensko, a.s.

Prievozska 6/A, 821 09 Bratislava

IČO: 35697270

DIČ: 2020310578

IČDPH SK2020310578

zastúpená: Ing. Pavol Lančarič, PhD., generálny riaditeľ

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2623005720/1100

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka číslo 1142/B

(ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

Mesto Trebišov

sídlo: M.R.Štefánika 862/204 ,075 01 Trebišov 1

IČO: 00331996

zastúpená: Ing. Marián KOLESÁR

bankové spojenie: 19325622/0200

číslo účtu: VUB Banka, a.s.

(ďalej len „Účastník“)

Spoločnosť Orange a Účastník (ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa dohodli podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení na uzavretí tejto Zmluvy o podmienkach poskytovania služby „Elektronický strážca seniorov“ (ďalej len „Zmluva“). Predmetom Zmluvy je definovanie podmienok poskytovania služby Elektronický strážca seniorov (ďalej len „Služba ESS“). Služba ESS je osobitná služba umožňujúca lokalizovanie pohybu a polohy osôb, ktorým Účastník poskytne SIM kartu a zariadenie umožňujúce takúto lokalizáciu realizovať. Služba ESS je poskytovaná na základe licencie udelené spoločnosti Orange. Služba ESS ako aj ostatné plnenia v zmysle Zmluvy sú poskytované v súčinnosti s dodávateľom – originálnym držiteľom licencie na softvér potrebný na využívanie Služby ESS – a z toho dôvodu Účastník súhlasí a je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť, ktorá je na plnenie povinností spoločnosti Orange podľa Zmluvy potrebná, a ak to bude nevyhnuté aj osobám, ktorých spoločnosť Orange poverí výkonom činností podľa Zmluvy.

Článok 1

Predmet Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom predmete Zmluvy, ktorým je (i) definovanie podmienok, za ktorých spoločnosť Orange zriadi a bude poskytovať Účastníkovi po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy Službu ESS; (ii) záväzok Účastníka využívať Službu ESS minimálne počas doby definovanej v Zmluve; (iii) záväzok Účastníka uhradiť spoločnosti Orange včas a riadne cenu za aktiváciu a využívanie Služby ESS.
2. Plnohodnotné využívanie Služby ESS zo strany Účastníka (resp. zo strany osôb, ktorým Účastník poskytne možnosť Službu ESS využívať) je podmienené (i) uzatvorením zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej bude Účastníkovi pridelená SIM karta spoločnosti Orange, na ktorej bude aktivovaný niektorý z dátových účastníckych programov podľa Prílohy č. 1a k Zmluve, a (ii) použitím osobitného koncového telekomunikačného zariadenia umožňujúceho využitie SIM karty spoločnosti Orange, na ktorej bude aktivovaný dátový účastnícky program v zmysle časti (i) tohto bodu (zariadenie sa bude v Zmluve ďalej nazývať aj ako „Mobilné zariadenie“). Spoločnosť Orange nezodpovedá za funkčnosť a kompatibilitu zariadení zakúpených od iných predávajúcich než od spoločnosti Orange.
3. V prípade aktivácie ďalších SIM kariet pre Účastníka zo strany spoločnosti Orange po podpise Zmluvy, pre ktoré sa bude používať Služba ESS, je Účastník povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť, ktorou sa rozumie najmä riadne vyplnenie formulárov, vybavovanie a administrácie aktivácie a iných úkonov, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodlo inak, výhradne cez zamestnanca spoločnosti Orange alebo jej zástupcu, ktorý bol pre Účastníka osobitne pridelený spoločnosťou Orange, dodržanie ustanovení Zmluvy a príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb zo strany Účastníka a pod.
4. Predmetom Zmluvy je aj definovanie základných podmienok pre kúpu Mobilného zariadenia umožňujúceho využívanie Služby ESS.
5. Predmetom Zmluvy je udelenie licencie na používanie softwarového riešenia pre poskytovanie služby ESS. Popis softwarového riešenia na používanie ktorého sa udeľuje licencia je uvedený v prílohe č. 2a popis dodávaného riešenia.
6. Predmetom Zmluvy je aj definovanie podmienok pri inštalácii softvéru na dispečerskej aplikácii v asistenčnej centrále a maintenance pre systém Elektronický strážca seniorov (ďalej len ESS) pre Účastníka. Maintenance je spôsob udržania softvéru v stave použiteľnom s meniacim sa softvérovým, hardvérovým a legislatívnym okolím formou updatov, upgradov a patchov. Podrobnosti sú uvedené v samostatnej prílohe č. 4 k Zmluve s názvom: Maintenance pre systém ESS.

Článok 2 Práva a povinnosti spoločnosti Orange a Účastníka

1. Spoločnosť Orange sa zaväzuje poskytovať Účastníkovi Službu ESS za podmienok definovaných v Zmluve a jej prílohách.
2. Účastník sa zaväzuje poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť v prípadoch, keď je táto súčinnosť potrebná na zriadenie alebo poskytovanie Služby ESS alebo plnenie iných povinností spoločnosti Orange podľa Zmluvy a jej príloh. V prípade, že Účastník bude v omeškani s poskytnutím potrebnej súčinnosti spoločnosti Orange tak, ako je vyššie uvedené, a spoločnosť Orange (alebo tretie osoby poverené spoločnosťou Orange) nebude môcť z tohto dôvodu zabezpečiť riadne poskytovanie Služby ESS, nepôjde o porušenie povinností spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy. V prípade, že Účastník neposkytne spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť, považuje sa to za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka a spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od Zmluvy.
3. Účastník sa ďalej zaväzuje (i) využívať Službu ESS počas doby platnosti Zmluvy v súlade s dohodnutými podmienkami a (ii) uhrádzať cenu za využívanie Služby ESS.
4. V prípade riadneho splnenia povinností Účastníka podľa Zmluvy vykoná spoločnosť Orange všetky úkony potrebné na poskytovanie Služby ESS pre všetky SIM karty registrované na Účastníka (pre ktoré sa má poskytovať Služba ESS v zmysle Zmluvy) a začne poskytovanie Služby ESS ku prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom Zmluva nadobudla účinnosť za predpokladu, že medzi dňom účinnosti Zmluvy a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia je minimálne päť (5) pracovných dní. V prípade, ak je medzi dňom, v ktorý nadobudne účinnosť Zmluva, a prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia menej ako päť (5) pracovných dní, môže začať spoločnosť Orange poskytovať Službu ESS až k prvému dňu ďalšieho zúčtovacieho obdobia.
5. Účastník sa zaväzuje, že bude mať najneskôr do konca pilotného projektu (definovaného v čl. 5 Zmluvy) minimálne 10 SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, pre ktoré sa poskytuje Služba ESS.
6. Účastník má záujem využívať Službu ESS predovšetkým takým spôsobom, že pridelené SIM karty ako aj kúpené Mobilné zariadenia odovzdá na užívanie osobitne vybraným tretím fyzickým osobám, ktorí spĺňajú podmienky stanovené Účastníkom. Spoločnosť Orange s takýmto postupom za podmienok určených v Zmluve súhlasí. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že za používanie pridelených SIM kariet a využívanie Služby ESS zodpovedá voči spoločnosti Orange výlučne Účastník. Na požiadanie spoločnosti Orange je Účastník povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch pracovných dní, oznámiť spoločnosti Orange presný zoznam osôb, ktorým Účastník odovzdal SIM karty, na ktorých je aktivovaný účastnícky program umožňujúci využívanie Služby ESS, obsahujúci meno a priezvisko osoby reálne využívajúcej pridelenú SIM kartu, na ktorej je aktivovaný účastnícky program umožňujúci využívanie Služby ESS, jej dátum narodenia, trvalé bydlisko ako aj dátum, od ktorého jej bola SIM karta poskytnutá. Účastník je povinný vyžiadať si od uvedených osôb súhlas na poskytnutie ich údajov za daným účelom. Účastník musí od uvedených osôb vyžiadať tiež súhlas so sledovaním ich pohybu a polohy. Bez poskytnutia uvedených súhlasov nie je Účastník oprávnený odovzdať daným osobám SIM karty, na ktorých je aktivovaný účastnícky program umožňujúci využívanie Služby ESS. V prípade potreby plnenia svojich povinností podľa Zmluvy je spoločnosť Orange oprávnená takéto údaje v nevyhnutnom rozsahu poskytnúť svojmu dodávateľovi.

Článok 3 Cena a platobné podmienky

1. Ceny za plnenie podľa Zmluvy a jej príloh (ďalej len „Cena“) sú dohodnuté zmluvnými stranami podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a sú uvedené v článku I. Prílohy č. 1a Zmluvy. Výška cien tých služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkovi, ktorých ceny nie sú uvedené v Prílohe č. 1a, sa spravujú aktuálnym cenníkom služieb (alebo inou časťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorá o týchto cenách pojednáva). Ceny sa Mobilné zariadenie sú uvedené v akciovom dodatku.
2. Ceny dohodnuté podľa bodu 1 tohto článku je Účastník povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej spoločnosťou Orange, a to v lehote 21 dní odo dňa vystavenia faktúry. Za oneskorenú úhradu Ceny, ktorú bol Účastník povinný uhradiť na základe faktúr spoločnosti Orange za príslušné zúčtovacie obdobie, je Účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange úroky z omeškania vo výške podľa platných Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby (ďalej len „VP“). Cena je uhradená včas a riadne, ak bude v plnej výške pripísaná na účet spoločnosti Orange najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tej ktorej faktúry. Úrok z omeškania vo výške podľa platných VP je Účastník povinný spoločnosti Orange uhradiť aj pri omeškani s akoukoľvek platbou (napr. zmluvné pokuty), na uhradenie ktorej vznikol spoločnosti Orange nárok na základe Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra sa bude Účastníkovi zasielať elektronicky na ním uvedenú e-mailovú adresu v súlade s podmienkami spoločnosti Orange pre zasielanie elektronických faktúr.

Článok 4 Právny režim

1. Na právne vzťahy súvisiace s poskytovaním Služby ESS sa budú primerane aplikovať ustanovenia zmlúv o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorých bude Účastníkovi pridelená SIM karta spoločnosti Orange, na ktorej bude aktivovaný niektorý z dátových účastníckych programov umožňujúcich využívanie Služby, a to vrátane Všeobecných obchodných podmienok služby elektronický strážca seniorov (VOP pre Službu ESS) ako aj VP, ktoré sú ich neoddeliteľnou súčasťou. Pokiaľ nie je v Zmluve výslovne uvedené inak, tak platí, že zmluvné vzťahy týkajúce sa poskytovania a využívania Služby ESS sa prioritne riadia ustanoveniami Zmluvy, a ak nie sú upravené v Zmluve, tak sa riadia podľa VOP pre Službu ESS, a ak ani nie sú vzťahy upravené vo VOP pre Službu ESS, spravujú sa VP.
2. Zánikom Zmluvy nezaniká platnosť jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, uzatvorených medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, ktorých obsahom je využívanie Služby ESS.

3. Na prislúchajúce databázy, vrátane technickej podpory pri ich implementácii má zhotoviteľ (resp. jeho dodávateľ) v zmysle ustanovení zákona č. 618/2003 Z.z. (autorský zákon) autorské práva z dôvodu, pretože databáza je pôvodná z hľadiska tvorivého výberu i usporiadania jej obsahu.

Článok 5

Doba platnosti Zmluvy a zmluvné pokuty

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s viazanosťou na čas trvania pilotného projektu, ktorého dĺžku si zmluvné strany dohodli na dobu 24 mesiacov od nadobudnutia platnosti Zmluvy. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke Účastníka v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvné strany vyslovene súhlasia so zverejnením Zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh na internetovej stránke Účastníka.
2. Počas trvania pilotného projektu - doby viazanosti 24 mesiacov - nie je možné Zmluvu vypovedať. Po skončení pilotného projektu, môže ktorákoľvek zo strán Zmluvu vypovedať, a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede a skončí sa uplynutím posledného dňa príslušného kalendárneho mesiaca.
3. Od Zmluvy môžu strany odstúpiť z dôvodov podstatného porušenia ich zmluvných povinností podľa zákona alebo podľa Zmluvy. Spoločnosť Orange má právo odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak z akéhokoľvek dôvodu nebude mať oprávnenie poskytovať Službu ESS v rozsahu, aký existuje v čase podpisu Zmluvy (napríklad v prípade zániku platnosti licencie, ktorá je udelená spoločnosti Orange). V takomto prípade má spoločnosť Orange tiež právo odstúpiť od jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb. Odstúpenie je účinné okamihom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane, prípadne neskorším okamihom uvedeným v odstúpení.
4. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 2 bod 5 Zmluvy je povinný uhradiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške 1000,- EUR. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v bode 2. tohto článku dodatku prvá veta (výpoveď Zmluvy počas pilotného projektu) je povinný uhradiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške predstavujúcej sumu vo výške 1000,- EUR.
5. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa Zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta. V prípade, že zmluvná strana povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu, túto skutočne uhradí v celom rozsahu, má poškodená strana právo na náhradu škody len v tom rozsahu, v ktorom táto prevyšuje poškodenej strane riadne uhradenú zmluvnú pokutu.

Článok 6

Kúpa Mobilných zariadení za zvýhodnenú cenu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za účelom kúpy Mobilného zariadenia spoločnosť Orange umožní počas trvania Zmluvy Účastníkovi kúpu Mobilného zariadenia za zvýhodnenú cenu, a to tak že Účastník uzavrie so spoločnosťou Orange dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej aj ako „akciový dodatok“), na základe ktorej mu spoločnosť Orange prideliť SIM kartu a poskytuje elektronické komunikačné služby umožňujúce využívanie Služby ESS. Účastník sa zaväzuje počas trvania Zmluvy od spoločnosti Orange kúpiť taký počet Mobilných zariadení, koľko SIM kariet bude mať aktivovaných v zmysle ust. čl. 2 bod 5 Zmluvy.
2. Obsahom akciového dodatku je kúpa Mobilného zariadenia za cenu so zľavou, podmienky tejto zľavy a dôsledky nesplnenia podmienok ako aj porušenia povinností Účastníka.
3. Jednou z podmienok na poskytnutie zľavy z ceny konkrétneho Mobilného zariadenia je povinnosť Účastníka zotrvať ako účastník (užívateľ) elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange v rámci niektorého z účastníckych programov presne stanovených v akciovom dodatku po dobu stanovenú v akciovom dodatku (doba viazanosti).
4. Reklamácie zariadení vybavuje spoločnosť Orange v súlade so Zákonom na ochranu spotrebiteľa (zák. č. 250/2007 Z.z.)

Článok 7

Záverečné ustanovenia

1. Používanie loga spoločnosti Orange alebo značky Orange, ako aj prezentovanie spoločnosti Orange ako aj prezentovanie spolupráce Účastníka so spoločnosťou Orange inak ako bude písomne dohodnuté medzi zmluvnými stranami, nie je Účastník oprávnený realizovať.
2. Ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Zmluvy nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotného Zmluvy.
3. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovaniami v dobrej viere. Ak sa ich nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaniach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich začatia, rozhodnú sa všetky spory, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to znamená všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb a k nim uzavretých dodatkov, ako aj

spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb), v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že ukončenie účinnosti Zmluvy sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení účinnosti Zmluvy.

4. Zmeny a doplnenia Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch zmluvných strán, a to v písomnej forme. Dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami zúčastnených zmluvných strán po jednom dostane Účastník a spoločnosť Orange.
5. Všetky Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
6. Zmluvné strany sa v súlade s § 17 a nasl. a § 271 Obchodného zákonníka zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré sú obsahom tejto Zmluvy ako aj o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzavieraním a/alebo uplatňovaním. Zmluvné strany sa zaväzujú nesprístupniť text Zmluvy ako ani jednotlivé údaje tvoriace obsah Zmluvy ako ani iné skutočnosti týkajúce sa druhej zmluvnej strany, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzavieraním a/alebo vykonávaním práv a povinností podľa Zmluvy. (ďalej spoločne tiež ako „Predmet mlčanlivosti“) žiadnej tretej osobe (za sprístupnenie tretej osobe sa nepovažuje sprístupnenie skutočností tvoriacich Predmet mlčanlivosti zamestnancovi zmluvnej strany v súvislosti s plnením povinností alebo vykonávaním práv podľa tejto Zmluvy), pokiaľ nie je nižšie v tomto bode uvedené inak. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť, aby povinnosť zachovávať mlčanlivosť v zmysle predchádzajúcich ustanovení tohto bodu dodržiavali aj ich zamestnanci, a to aj po skončení pracovného pomeru so zmluvnou stranou. Povinnosťou mlčanlivosti je v rovnakom rozsahu povinná ktorákoľvek zmluvná strana zaviazat' aj svojho zmluvného partnera, podieľajúceho sa na plneniach podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že skutočnosti, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovania mlčanlivosti podľa ustanovení tohto bodu, možno zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe iba na základe písomného súhlasu druhej zmluvnej strany alebo v prípade, ak povinnosť zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe Predmet mlčanlivosti alebo jeho časť stanovuje všeobecne záväzný právny predpis platný v Slovenskej republike, a to v prípade ak k sprístupneniu Predmetu mlčanlivosti došlo v rozsahu a spôsobom, ktorý neprekračuje rozsah a spôsob sprístupnenia vyžadovaný podľa tohto všeobecne záväzného právneho predpisu. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak je takéto sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti podmienkou pre nadobudnutie platnosti alebo účinnosti Zmluvy alebo jej časti alebo iného zmluvného dokumentu súvisiaceho so Zmluvou alebo právami a povinnosťami v nej dohodnutými, avšak len v prípade, že takéto sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti alebo jeho časti svojím rozsahom alebo spôsobom vykonania nepresahuje rozsah alebo spôsob vyžadovaný v tejto súvislosti platnými právnymi predpismi alebo dohodou Zmluvných strán. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, že sa jedná o také údaje alebo iné skutočnosti tvoriace súčasť Predmetu mlčanlivosti, ktoré sú verejne známe alebo dostupné z iných všeobecne dostupných zdrojov, alebo ak povinnosť zverejniť Predmet mlčanlivosti vyplýva z osobitného právneho predpisu. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak zmluvná strana, ktorá takéto údaje alebo iné skutočnosti sprístupnila tretej osobe, vie preukázať, že predmetné údaje alebo iné skutočnosti získala v súlade s platnými právnymi predpismi inak ako v súvislosti s uzavieraním resp. uplatňovaním tejto Zmluvy. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti v nevyhnutnom rozsahu tretej osobe, prostredníctvom ktorej zmluvná strana plní svoje povinnosti podľa Zmluvy alebo uplatňuje svoje práva podľa nej alebo ktorá sa iným spôsobom s vedomím tejto zmluvnej strany podieľa na plnení povinností alebo uplatnení práv podľa tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni prípadne za nápadne nevhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.

Zoznam Príloh


- Príloha č. 1a - Ceny
- Príloha č. 2a - Popis dodávaného riešenia
- Príloha č. 3 - Všeobecné obchodné podmienky služby Elektronický strážca seniorov
- Príloha č. 4 - Maintenance pre systém Elektronický strážca seniorov

V Bratislave

V Trebišove

dňa 25.04.2012


Ing. Pavol Lančarič, PhD.
generálny riaditeľ
Orange Slovensko, a.s.


Ing. Marián KOLESÁR
primátor mesta
Trebišov

Ing. Zuzana Nemečková
riadička komerčného úseku,
na základe udeleného plnomocenstva
podľa prílohy



Orange Slovensko, a.s.
Prievozská 6/A
821 09 Bratislava
Slovenská republika
tel.: 0908 002 345
fax: 02 5851 2346
www.orange.sk

Zapísaná v obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
v oddeli: Sa, vo vložke 1142/9.

POVERENIE

Podpísaný Ing. Pavol Lančarič, PhD., generálny riaditeľ spoločnosti Orange Slovensko, a.s., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 697 270, oprávnený konať za a v mene spoločnosti týmto

p o v e r u j e :

Ing. Zuzanu Nemečkovú, riaditeľku komerčného úseku, rodné číslo 705527/6085, trvalý pobyt ul. Kpt. Rašu 3, 841 01 Bratislava, zamestnanca spoločnosti Orange Slovensko, a.s. na podpisovanie zmlúv, dodatkov a príloh k nim uzavretých medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. a jej zákazníkmi v nasledovnom rozsahu:

- o zmeny zmlúv z dôvodu rozdelenia, splnutia, zlúčenia, prevodov a pod. na strane zákazníka s minimálnymi zmenami v zmluvných podmienkach
- o zmluvy, dodatky a ich prílohy v zákazníckom segmente SME
- o zmluvy, dodatky a ich prílohy v zákazníckom segmente B2B s ročným obratom do 15.000,- EUR

Poverený zamestnanec nie je oprávnený udeliť plnú moc alebo poverenie tretím osobám.

Toto poverenie sa udeľuje na obdobie jedného kalendárneho roka. Toto poverenie je udelené v súlade s ustanoveniami § 20 a nasl. Občianskeho zákonníka .

V Bratislave, 6.4.2011

Ing. Pavol Lančarič, PhD.
generálny riaditeľ
Orange Slovensko, a.s.

Prijímam týmto udelené poverenie v plnom rozsahu a bez výhrad a zaväzujem sa, že neprekročím oprávnenie, ktoré z neho vyplýva.

Poverenie prevzal:

Ing. Zuzana Nemečková

IČO: 35697270
IČ DPH: SK2020310578
DIČ: 2020310578

Bankové spojenie: Tatra banka
číslo účtu: 2623005720/1100

PRÍLOHA č. 1a

CENY

ČLÁNOK I

Špecifikácia služieb a cenových podmienok ich poskytovania

Zmluvné strany sa podľa článku 3 bod 1 dodatku č.1 dohodli, že spoločnosť Orange bude Účastníkovi pre službu Elektronický strážca seniorov služby účtovať nasledovne:

- a. Dátový paušál 50MB

ČLÁNOK II

Cenník služieb

Tento Článok II obsahuje ceny jednotlivých kategórií čisto hlasových volaní a náklady na licenciu Elektronický strážca seniorov.

1. Mesačné platby:

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Dátový paušál 50MB	9.90,- / užívateľ	16,66%	8,25 / užívateľ

2. Hovorné

Silná prevádzka

Smer	Cena EUR / min
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0.2622,-
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s.	0.2954,-
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	0.2954,-

Slabá prevádzka

Smer	Cena EUR / min
Hlasová volania do siete spoločnosť Orange	0.0697,-
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s.	0.2954,-
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	0.2954,-

Ceny za MB po vyčerpaní predplatených MB pre dátový paušál 50 MB

Účastnícky program	Predplatené MB	Cena za MB po vyčerpaní predplatených MB ²			
		€		Sk	
		s DPH	bez DPH	s DPH	bez DPH
Dátový paušál 0	0	2,9750	2,50	89,62	75,32
Dátový paušál 15 MB	15	1,1781	0,99	35,49	29,82
Dátový paušál 50 MB	50	0,5950	0,50	17,92	15,06
Dátový paušál neobmedzene	-	-	-	-	-

¹Dátové paušály sú prístupné pre účastníkov s počtom priradených SIM kariet 5 a viac.

²Účtuje sa každý, aj začatý prenesený 1 kB (0,0407 Sk/kB) [0,0014 €/kB].

Pre účastníkov účastníckeho programu Dátový paušál neobmedzene, ktorým je v prípade opakovaného prekročenia limitu 10 000 MB pre objem prenesených dát na jedno zúčtovacie obdobie spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená znížiť prístupovú rýchlosť, platí nižšie v tabuľke uvedený limit pre objem prenesených dát na jedno zúčtovacie obdobie. Účastníci účastníckeho programu Data unlimited uvedení v predchádzajúcej vete sú oprávnení aktivovať aj tiež. Jednorazové zvýšenie limitu pre objem prenesených dát, ako aj Pravidelné zvyšovanie limitu pre objem prenesených dát, a to za cenu a v rozsahu, ako tieto vyplývajú z nasledovnej tabuľky:

Limit pre objem prenesených dát na jedno zúčtovacie obdobie ³	2 000 MB			
	€/MB		Sk/MB	
	s DPH	bez DPH	s DPH	bez DPH
Jednorazové zvýšenie limitu pre objem prenesených dát ⁴	7,86/1 000 MB	6,61/1 000 MB	236,90/1 000 MB	199,00/1 000 MB
Pravidelné zvyšovanie limitu pre objem prenesených dát ⁵	6,86/1 000 MB	4,95/1 000 MB	177,30/1 000 MB	149,00/1 000 MB

³Pri druhom a každom ďalšom prekročení limitu v rozmedzí 4 zúčtovacích období bude prístupová rýchlosť znížená na 32 kB/s.

⁴V zúčtovacom období, v ktorom došlo k zníženiu prístupovej rýchlosti, je možné obnoviť si túto na pôvodnú hodnotu jednorazovým zvýšením limitu. Jednorazové zvýšenie limitu je možné v celých násobkoch 1 000 MB.

⁵Ak základný limit nebude postačovať, je možné aktivovať si pravidelné mesačné zvyšovanie limitu. Pravidelné zvyšovanie limitu je možné v celých násobkoch 1 000 MB.

ČLÁNOK III

Osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb

Tento Článok obsahuje osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe dodatku č. 1.

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Aktivácia účastníckych balíkov	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	Doba platnosti zmluvy
CLIP	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	Doba platnosti zmluvy
Paušál DATA 50 MB	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	Doba platnosti zmluvy
SMS a MMS do všetkých sietí 20+	Mesačný poplatok	10%	najbližšie fa obdobie	Doba platnosti zmluvy
SMS a MMS do všetkých sietí 70+	Mesačný poplatok	10%	najbližšie fa obdobie	Doba platnosti zmluvy
SMS a MMS do všetkých sietí 100+	Mesačný poplatok	10%	najbližšie fa obdobie	Doba platnosti zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	Doba platnosti zmluvy

1. Spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi rezerváciu číselného radu na obdobie 6 mesiacov od podpisu dodatku č. 1 na základe písomnej žiadosti od Účastníka a určí Účastníkovi samostatného agenta oddelenia služieb zákazníkom. Účastník sa zaväzuje, že, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodne inak, všetky úkony voči spoločnosti Orange (napr. aktivácie nových SIM kariet, zmeny služieb a pod.) vykonávané v zmysle dodatku č. 1 alebo zmlúv o pripojení uzavretých so spoločnosťou Orange bude vykonávať prostredníctvom agenta určeného spoločnosťou Orange podľa predchádzajúcej vety.
2. Zľavy z cien služieb na v tabuľke taxatívne vymenované druhy služieb sa budú poskytovať, tak na tie z nich, ktoré Účastník už aktívne používa ku dňu nadobudnutia platnosti dodatku č. 1, ako aj na tie nové z nich, pre aktiváciu ktorých sa Účastník rozhodne v dobe jej platnosti.
3. Začiatok účinnosti poskytovania zliav z cien služieb a iných zvýhodnení podľa tohto článku tejto prílohy sa viaže pri už aktivovaných službách na prvé účtovacie obdobie bezprostredne nasledujúce po nadobudnutí platnosti dodatku č. 1; pri uzavretí novej zmluvy o pripojení alebo požiadaní o poskytovanie služby, na to prvé účtovacie obdobie, od ktorého sa uskutoční ich aktivácia.
4. Ak pre nesplnenie v dodatku č. 1 dohodnutých podmienok alebo z iných dôvodov dôjde k zániku dodatku č. 1 pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla, zanikne Účastníkovi nárok na všetky druhy zliav, ktoré sa mu podľa nej poskytovali v celom rozsahu dohodnutom v tomto článku tejto Prílohy, a to k poslednému dňu toho účtovacieho obdobia, v ktorom dodatok č. 1 zanikne.

ČLÁNOK IV **Spoločné ustanovenia**

1. Elektronické komunikačné služby (a ich ceny) neuvedené v tejto Prílohe
 - a) Režim poskytovania elektronických komunikačných služieb neuvedených v Článoch I až III tejto Prílohy sa riadi ustanoveniami VP a ceny za ich aktiváciu a poskytovanie sú účtované podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange.
 - b) Pokiaľ nie je v Článku I alebo II tejto Prílohy uvedené inak, riadi sa pre účtovanie cien za poskytovanie služby medzinárodné volania zaraďovanie jednotlivých území do cenových zón ustanoveniami aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange, ktorý tvorí súčasť zmluvy o pripojení uzatváraanej na poskytovanie verejnej telefónnej služby.
 - c) V osobitnej dohode zmluvných strán o cenách niektorých služieb, ktorá je obsiahnutá v ustanoveniach tejto prílohy, ako aj iných ustanoveniach dodatku č. 1, sú zahrnuté len ceny tých služieb, ktoré sú vyslovene uvedené v tejto prílohe. Pod pojmom „volanie“ (prípadne „hovor“) sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on line záberu volaného a/alebo volajúceho účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou tejto osobitnej dohody o cenách nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čisto hlasovému volaniu (za čisto hlasové volanie (v prílohe tiež „hlasové volanie“) sa považuje volanie, ako sa čo do rozsahu služby toto poskytuje resp. poskytovalo prostredníctvom technológie GSM v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahrňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napríklad video hovor alebo iné obdobné služby). Ceny týchto osobitných druhov volaní, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, nie sú predmetom dodatku č. 1 a sú uvedené v platnom cenníku služieb spoločnosti Orange.
2. Všetky ceny v tejto Prílohe sú uvedené v EUR bez DPH , pokiaľ výslovné nie je uvedené inak. Pod pojmom „užívateľ“ sa rozumie SIM karta, ktorej prostredníctvom sa poskytuje služba..

PRÍLOHA č. 2a

ČLÁNOK I Účel dokumentu

Tento dokument popisuje architektúru služby Elektronický stážca seniorov (ďalej len "Služba ESS") od firmy ORANGE Slovensko, a.s.. Obsah dokumentu sa zameriava na technické a technologické požiadavky na jednotlivé časti systému tak aby bola zabezpečená bezpečná prevádzka systému.

1. Služba ESS - riešenie

Systém pre sledovanie pohybu a polohy osôb, ktoré potrebujú v núdzi pomoc. Služba ESS umožňuje detekovať polohu osôb s určením aktuálneho stavu, ktorý je možné okamžite riešiť, reportovať. Poskytuje možnosť okamžitej komunikácie medzi dispečingom a sledovanou osobou. V závislosti od HW je možné poskytovať rôzne služby, napr. detekovanie vstupu/výstupu z oblastí (geofence), detekovanie pohybu/státia, zavolanie pomoci.

Unikátne a funkčne variabilné riešenie pre akúkoľvek organizáciu, ktorá potrebuje mať dohľad na pohybom a bezpečnosťou ľudí.

Poskytuje odpovede na otázky:

KEDY?

V akom čase sa na danom mieste nachádza sledovaná osoba, čo umožňuje komplexný dohľad nad osobou.

KDE?

Na akom mieste sa sledovaná osoba nachádzala. Pracovníci s rizikovým povolaním, v nebezpečných priestoroch, samostatne žijúce osoby, pracovníci v teréne, v priemyslových objektoch, mobilné objekty (kontajnery a pod.)

PREČO?

- › Kompletná informácia s časovou a polohovou pečiatkou
- › Zvýšenie bezpečnosti sledovaných osôb
- › Zobrazenie v mape, vymedzenie pohybu
- › Notifikácia -prekročenie oblastí, alarm,..
- › Reporting na neskoršiu analýzu, dokazovanie
- › Sledovanie pohybu, prítomnosti osôb v objektoch
- › Sledovanie stavu (pád, pohyb, státie)
- › História pohybu objektov

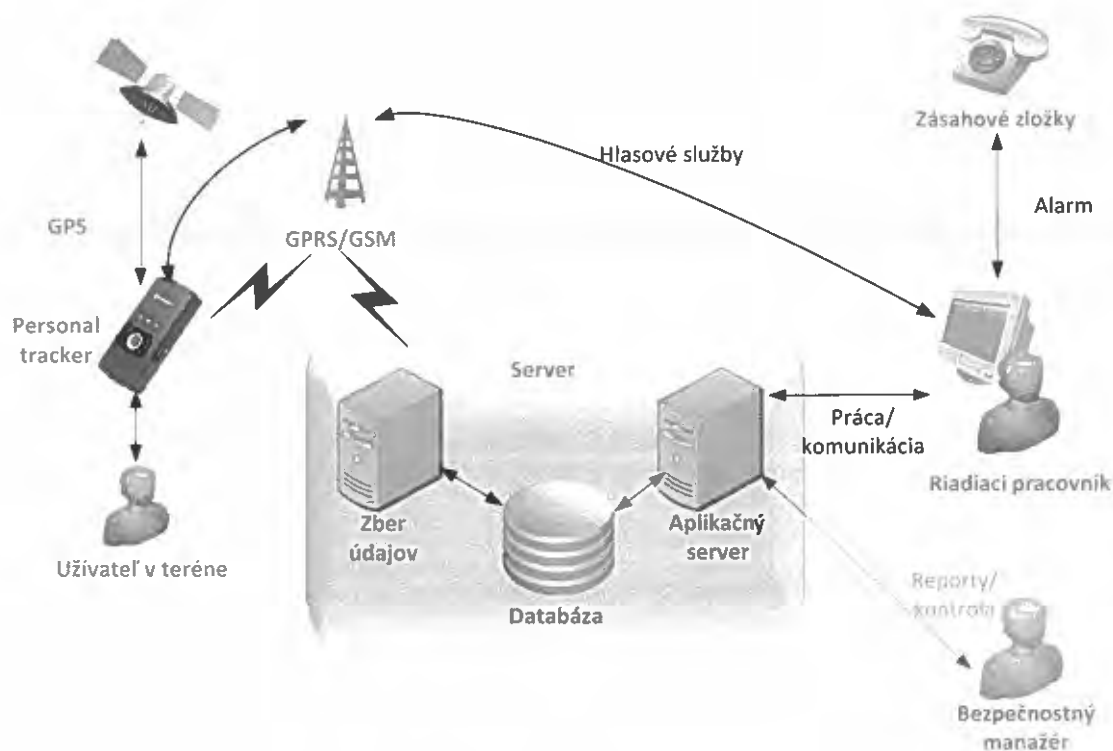
ČLÁNOK II Architektúra riešenia

2. ARCHITEKTÚRA RIEŠENIA

Základnú schému riešenia prezentuje obrázok architektúry celého systému:

Architektúra riešenia je založená na princípe aplikácií klient/server. V tomto prípade môžeme rozdeliť systém na tri samostatné celky, ktoré navzájom komunikujú:

- › Serverová časť
- › Dispečerská aplikácia
- › Mobilné zariadenie



2.1. SERVEROVÁ ČASŤ

Serverová časť tvorí jadro celého systému, pracuje na pozadí a zaisťuje nasledovnú funkcionlitu:

- » Zber údajov:
- › Komunikácia s mobilným zariadením
- › Zber údajov z mobilného zariadenia
- › Komunikácia s centrálnou databázou

- » Aplikačný server
- › Riadenie systému
- › Správa systému, užívateľské účty a nastavenia
- › Komunikácia s centrálnou databázou
- › Hostovanie webovej aplikácie

Serverová časť nie je priamo prístupná užívateľom. Činnosť servera beží na pozadí(automaticky).

Požiadavky na server sa líšia od počtu prístupujúcich zariadení.

2.2. DISPEČERSKÁ APLIKÁCIA

Dispečerská časť je ústrednou klientskou aplikáciou. Je to samostatná webová aplikácia. Prístup k aplikácii je možný z akéhokoľvek počítača, ktorý spĺňa požiadavky uvedené nižšie. Aplikácia je určená na použitie ako v kancelárii tak aj v teréne.

Požiadavky

- › Intel Core 2 Duo/ Quad, Intel i3 alebo vyšší (prípadne ekvivalent AMD)
- › 2GB RAM a viac
- › Internetový prehliadač (IE7,IE 8,IE9, Safari, Mozilla, Firefox, Google Chrome, Opera) s povoleným použitím CSS, spúšťaním Javascriptu, ukladaním cookies
- › Monitor
- › Prístup na internet
- › Doporučená rýchlosť pripojenia: min. 4Mb

2.3. MOBILNÉ ZARIADENIE

Mobilné zariadenie online komunikuje so serverovou časťou a odosiela príslušné údaje, ktoré server spracuje a zapíše do databázy. Zariadenie na komunikáciu využíva GPRS prenos a komunikuje prostredníctvom protokolu TCP/IP. GPS zariadenie zabezpečuje aktuálnu zemepisnú polohu zariadenia.

Mobilné zariadenie umožňuje:

- › Komunikovať prostredníctvom GPRS so serverom a tak odosielať príslušné údaje
- › Telefonovať na vopred nastavené telefónne číslo
- › Prijímať telefónny hovor z vopred nastavených čísiel

› Odoslať SMS o aktuálnom stave zariadenia spolu s aktuálnymi údajmi na požiadanie, alebo na vopred nastavené telefónne číslo

› Vyslať varovný signál na dispečing v prípade núdze

Požiadavky

› Zariadenie Teltonika GH3000

› SIM karta

Príloha č. 4 k dodatku č. 1 k Zmluve o poskytovaní telekomunikačnej služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť Maintenance pre systém ESS

Predmetom tejto prílohy je Maintenance pre systém Elektronický strážca seniorov (ďalej len ESS) pre mesto Martin. Maintenance je spôsob udržania softvéru v stave použiteľnom s meniacim sa softvérovým, hardvérovým a legislatívnym okolím formou updatov, upgradov a patchov (ďalej aj „dielo“).

Na základe tejto prílohy sú podporované systémy:

- a) Aplikačný server
- b) Databázový server
- c) Dátový server
- d) GPS Tracker - Teltonika GH3000

Ak sa v tejto prílohe uvádza termín „zhotoviteľ“ – rozumie sa ním spoločnosť Orange

článok 1

Povinnosti, práva a spolupôsobenie Účastníka

1. Účastník sa zaväzuje, že počas realizácie prác dohodnutých, poskytne zhotoviteľovi na jeho žiadosť v nevyhnutnom rozsahu potrebné spolupôsobenie, spočívajúce najmä v poskytovaní informácií, ktoré má v súvislosti s realizáciou prác k dispozícii.
2. Konkrétne požiadavky zhotoviteľa na spolupôsobenie objednávateľa musia byť uplatnené písomne, za písomnú formu sa v tomto prípade považuje aj doručenie e-mailovej správy, potvrdenej správou o doručení.

Článok 2

Záručná doba – zodpovednosť za vady

1. Zhotoviteľ nezodpovedá za chyby predmetu diela, ktoré boli spôsobené použitím podkladov, informácií a údajov poskytnutých Účastníkom v rámci spolupôsobenia a zhotoviteľ ani pri vynaložení všetkej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť alebo na ňu upozorniť Účastníka a ten na ich použití trval.
2. Záručná doba je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa odovzdania a prevzatia výsledku plnenia celého predmetu diela Účastníkom.
3. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad chyby predmetu diela, že počas záručnej doby má Účastník právo požadovať a zhotoviteľ povinnosť bezplatne odstrániť reklamované chyby. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť chyby predmetu zmluvy v zmysle tohto bodu najneskôr do 15 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie Účastníka.
4. V prípade, že chyby nie je možné v určenom termíne odstrániť, je zhotoviteľ povinný do 15 dní od nahlásenia chyby zvolať stretnutie s objednávateľom a predstaviť harmonogram odstránenia alebo riešenia chyby.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že ním dodané a zapracované údaje a upgrady, ani proces ich inštalácie nijako neobmedzí a nezníži funkčnosť už Účastníkom používaných systémov. V prípade porušenia tohto záväzku je zhotoviteľ povinný na vlastné náklady uviesť v lehote najneskôr 15 dní porušené systémy do plne funkčného stavu, resp. do stavu v akom boli pred zásahom a zabezpečiť jeho kompatibilitu s dodanými a inštalovanými údajmi, ktoré sú predmetom plnenia tejto zmluvy. V prípade, ak v dôsledku takéhoto konania vznikne Účastníkovi škoda, je zhotoviteľ povinný ju nahradiť objednávateľovi v skutočnej výške.

článok 3

Rozsah maintenance ESS

Služby maintenance zabezpečia reakcie na vývoj informačných systémov objednávateľa na ktorých je riešenie ESS vyvinuté.

Služby obsahujú:

Upgrade systému pri prechode štandardných systémov na vyššie verzie (MS Windows, MS Office, a pod.),

Dodanie nových verzií aplikačného softvéru ESS v periode do 12 mesiacov s ohľadom na release nových verzií využívaného aplikačného softvéru. Zhotoviteľ bude pri vydávaní nových release dodržiavať vzájomnú kompatibilitu a podporu medzi jednotlivými verziami softvéru tretích strán.

Dodanie administrátorskej podpory pri upgrade systému na novú verziu (inštaláčné DVD, technická dokumentácia, testovacie postupy);

Aktualizácia príslušnej užívateľskej dokumentácie;

Systémové a užívateľské konzultácie k pripravovaným zmenám SW ESS so zapracovaním pripomienok Účastníka;

Poradenstvo v otázkach, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní SW aplikácií, ktoré nie je možné vyriešiť pomocou užívateľskej alebo administrátorskej dokumentácie;

Vývoj a nasadenie užívateľských zlepšení (drobných zmien - patch) k ESS, ktoré neobsahujú podstatnú zmenu funkčnosti modulov.

článok 4 Kontaktné informácie oprávnených osôb

na strane spoločnosti Orange:

Kontaktná osoba: Ing. Peter Vaľo
Písomný styk: Orange Slovensko, a.s., Hutnícka 1, 040 01 Košice 1
Telefón: 0258514577
GSM: 0905 014 272
Fax: 0908 004 626
Email: peter.valo@orange.sk

na strane Účastníka:

Kontaktná osoba: Radovan Jílek
Písomný styk: Mesto Trebišov, M.R. Štefánika 862/204
Telefón:
GSM: +421917545025
Fax:
Email: Jilek Radovan (primator@trebisov.sk)

Kontaktná osoba:
Písomný styk:
Telefón:
GSM:
Fax:
Email:

Systém Bugzilla sa spúšťa prostredníctvom prehliadača internetových stránok zadaním adresy:

<http://tt01.yms.sk:4486/> , alebo

<http://tt01.yms.sk:4486/cgi-bin/bugzilla/index.cgi>

<http://tt01.yms.sk:4496/> , alebo

<http://tt01.yms.sk:4496/cgi-bin/bugzilla/index.cgi>

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY POSKYTOVANIA SLUŽBY ELEKTRONICKÝ STRÁŽCA SENIOROV (ESS)

ČLÁNOK 1 – ÚVODNÉ USTANOVENIA A VYMEDZENIE ZÁKLADNÝCH POJMOV

- 1.1. Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35697270, zapísaná v Obchodnom registri Okresného sudu Bratislava, v oddieli Sa, vo vložke číslo 1142/B (ďalej len „Partner“) na základe zmluvy uzatvorenej s dodávateľom poskytuje službu elektronický strážca seniorov.
- 1.2. Tieto Všeobecne obchodné podmienky poskytovania služby elektronický strážca seniorov prostredníctvom verejnej telefónnej siete (ďalej len „Všeobecne podmienky“) vydané podľa §-u 273 z.č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník sa vzťahujú na mobilné zariadenie a poskytovanie služby elektronický strážca seniorov prostredníctvom verejnej telefónnej služby a s ňou súvisiacich elektronických komunikačných služieb.
- 1.3. „Účastník“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá uzatvorila s Partnerom Zmluvu o poskytovaní služby elektronický strážca seniorov.
- 1.4. „Užívateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá používa služby elektronický strážca seniorov na základe Zmluvy alebo inej aj ústnej dohody uzatvorenej s treťou stranou.
- 1.5. „Poskytovateľ Verejnej telefónnej siete“ (ďalej len „Poskytovateľ VTS“) je ním subjekt, prostredníctvom ktorého sa zabezpečuje poskytovanie služby elektronický strážca seniorov.
- 1.6. „Poskytovateľ mapových podkladov“ (ďalej len „Poskytovateľ MP“) je ním subjekt, prostredníctvom ktorého Partner zabezpečuje poskytovanie služby elektronický strážca seniorov.
- 1.7. „Poskytovateľ GPS siete“ (ďalej len „Poskytovateľ GPS“) je ním subjekt prostredníctvom ktorého Partner zabezpečuje poskytovanie služby Elektronický strážca seniorov.
- 1.8. „Cenník“ je tarifa služby elektronický strážca seniorov poskytovanej Partnerom na základe platne uzatvorenej Zmluvy o poskytovaní služby elektronický strážca seniorov. V Cenníku sú uvedené aj údaje, ako si Účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb Partnera. Cenník ďalej obsahuje informácie o počiatočnom a konečnom termíne zúčtovacieho obdobia, spôsobe zaokrúhľovania a o spôsobe úhrady týchto cien. Cenník môže byť vydaný Partnerom aj vo viacerých dokumentoch, z textu ktorých vyplýva, že tvoria súčasť Cenníku (najmä prílohy, dodatky, doplnky Cenníku a pod.).
- 1.9. „Zmluva“ je zmluva o poskytnutí služby elektronický strážca seniorov, na základe ktorej sa Partner zaväzuje dodať mobilné zariadenie, zabezpečiť Účastníkovi poskytovanie služby elektronický strážca seniorov prostredníctvom verejnej telefónnej siete Poskytovateľa VTS, na základe ktorého je poskytovaná služba elektronický strážca seniorov.
- 1.10. „Software“ je súbor príkazov a inštrukcií použitých priamo alebo nepriamo v počítači. Príkazy a inštrukcie môžu byť napísané alebo vyjadrené v zdrojovom kóde alebo v strojovom kóde. Neoddeliteľnou súčasťou Software je aj podkladový materiál potrebný na jeho prípravu a používanie a Dokumentácia. Software zahŕňa najmä, avšak nielen počítačový program, operačné programové vybavenie (software), aplikačné programové vybavenie (software), softwarový modul. Neoddeliteľnou súčasťou Software sú aj zdrojové a/alebo strojové kódy Software.
- 1.11. „Dispečerská aplikácia“ je samostatná webová aplikácia, prístup ku ktorej je možný z počítača a ktorý spĺňa požiadavky vymedzené v Zmluve.

- 1.12. „Asistenčná centrála“ je miesto prevádzkovania dispečerskej aplikácie, pričom požiadavky na jej vybavenie upravuje Zmluva.
- 1.13. „Služba elektronický strážca seniorov“ (ďalej len „Služba ESS“) je elektronická komunikačná služba, ktorá spočíva úplne alebo prevažne v prenose signálov v sieťach, umožňuje prenos hlasovej komunikácie alebo iných foriem komunikácie, najmä ale nielen dátovej komunikácie. Služba je zabezpečená prostredníctvom VTS ako aj Software a Dispečerskej aplikácie. Služba ESS umožňuje užívateľovi za pomoci mobilného zariadenia v núdzovej situácii spojiť sa s dispečerskou aplikáciou asistenčnej centrály, z ktoréhokoľvek miesta v SR s dostupným signálom. Táto služba umožňuje užívateľovi možnosť stlačenia tlačidla mobilného zariadenia a v prípade potreby privolať pomoc prostredníctvom asistenčnej centrály. Prostredníctvom Služby ESS je umožnené Účastníkovi sledovanie pohybu a polohy užívateľov, ktorí potrebujú pomoc v núdzi. Verejná telefónna služba je poskytnutá užívateľovi prostredníctvom Poskytovateľa VTS s ktorým má Partner uzatvorenú Zmluvu o poskytnutí VTS. Službu ESS Partner poskytuje na území Slovenskej republiky v oblastiach pokrytých príslušným signálom Poskytovateľa VTS, signálom Poskytovateľa MP a signálom Poskytovateľa GPS.
- 1.14. „SMS“ je služba súvisiaca s verejnou telefónnou službou umožňujúca príjem a vysielanie krátkych textových správ. Riadne doručenie SMS závisí od technickej špecifikácie verejnej telefónnej siete Poskytovateľa VTS, ktorú je Poskytovateľ VTS oprávnený meniť, podľa jej oprávnených potrieb, ako aj od technickej špecifikácie verejnej telefónnej siete iného podniku, od ktorého závisí funkčnosť služby. Predpokladom pre riadne doručenie SMS je poskytnutie potrebnej súčinnosti, ako aj splnenie požadovaných technických predpokladov zo strany Účastníka.
- 1.15. „Mobilné zariadenie“ je koncové zariadenie, ktoré po vložení aktivovanej SIM karty umožňuje komunikáciu a je určené na priamy alebo nepriamy prístup na koncové body verejnej telefónnej siete a/alebo asistenčnú centrálu.
- 1.16. „Verejná telefónna sieť“ (ďalej aj ako „VTS“) je sieť umožňujúca prenos hlasovej komunikácie medzi koncovými bodmi siete alebo iné formy komunikácie, ako sú napríklad faksimilný prenos alebo prenos dát. Verejná telefónna sieť sa používa na poskytovanie verejných telefónnych služieb.
- 1.17. „SIM karta“ (Subscriber Identification Module) je mikroprocesorový modul, aktiváciou ktorého sa technicky umožňuje prístup na VTS a používanie Služby ESS.
- 1.18. „Pripojenie SIM karty“ na VTS Poskytovateľa VTS je technický a administratívny postup poskytovateľa VTS a Účastníka, ktorým sa umožní prístup k Službe ESS Účastníkovi, ktorý splnil dohodnuté podmienky pre poskytovanie Služby ESS.
- 1.19. „Deaktivácia SIM karty“ je technický a administratívny postup Poskytovateľa VTS, ktorým sa znemožní prístup k Službe ESS Užívateľovi.
- 1.20. „PIN kód“ (Personal Identification Number) je kód pozostávajúci zo zvoleného číselného radu, zadaním ktorého je umožnený prístup k informáciám uloženým na SIM karte. PIN kód Poskytovateľ VTS Účastníkovi pri uzatvorení Zmluvy.
- 1.21. „PUK kód“ (Personal Unblocking Key) je kód pozostávajúci z číselného radu, zadaním ktorého je umožnené odblokovanie SIM karty v prípade jej zablokovania nesprávnym zadaním PIN kódu. PUK kód prideli Poskytovateľ VTS Účastníkovi na požiadanie a za cenu podľa Cenníka.
- 1.22. „ID kód“ (Identifikačný kód) je štvormiestny číselný bezpečnostný kód generovaný informačným systémom Poskytovateľa VTS. ID kód slúži Účastníkom na identifikáciu v súvislosti s aktiváciou a používaním vybraných Služieb, ako aj na komunikáciu s úsekom služieb zákazníkom. ID kód prideli Partner Účastníkovi po uzatvorení Zmluvy a na základe jeho Žiadosti.
- 1.23. „Lokalizačné údaje“ sú akékoľvek údaje spracúvané v sieti, ktoré označujú geografickú polohu koncového zariadenia Účastníka Služby ESS.

- 1.24. „Prevádzkové údaje“ sú údaje vzťahujúce sa na Účastníka a spracúvané na účely prenosu v sieti alebo na účely fakturácie. Sú to najmä telefónne čísla, adresa/sídlo Účastníka, druh koncového zariadenia alebo iného zariadenia, tarifný kód, celkový počet jednotiek volania účtovaných v zúčtovacom období, druh, dátum, čas a dĺžka spojenia, množstvo prenesených údajov.

ČLÁNOK 2 – ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY ESS. AKTIVÁCIA SLUŽBY ESS

- 2.1. Zmluva je dvojstranný právny úkon medzi Partnerom a Účastníkom, ktorým sa Partner zaväzuje Účastníkovi zriadiť prístup k VTS Poskytovateľa VTS a sprístupniť Užívateľovi Službu ESS a Účastník sa zaväzuje platiť cenu za mobilné zariadenie a zariadenie prístupu a poskytovanie Služby ESS. Každý ďalší právny vzťah, predmetom ktorého je poskytovanie Služby ESS Partnerom Účastníkovi a ktorý vznikne po uzavretí Zmluvy medzi Partnerom a Účastníkom, sa považuje za dodatok k Zmluve.
- 2.2. Podstatnými náležitosťami Zmluvy sú dohodnutý druh Služieb, miesto ich poskytovania a cena za Službu. Ak doba poskytovania Služieb nie je v Zmluve dohodnutá, platí, že ich poskytovanie je dohodnuté na dobu neurčitú. Cena Služby ESS je dohodnutá v Zmluve s odkazom na Cenník.
- 2.3. Partner pridelí Účastníkovi SIM kartu/SIM karty v rozsahu dohodnutej Služby ESS podľa uzavretej Zmluvy. Partner si vyhradzuje právo určiť Účastníkovi maximálny počet pridelených SIM kariet.
- 2.4. Sprístupnenie Služby ESS Účastníkovi vykoná Partner aktivovaním pridelenej SIM karty/SIM kariet vo VTS po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, ak sa zmluvne strany nedohodnú inak. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a Partnerom nie je dohodnuté inak.
- 2.5. Partner pridelí ku každej SIM karte telefónne číslo bezplatne. Aktivovanú SIM kartu/y odovzdá Partner Účastníkovi bezodkladne po uzatvorení Zmluvy a zaplatení aktivačného poplatku, ak sa s Účastníkom nedohodne inak. Spolu s aktivovanou SIM kartou odovzdá Partner Účastníkovi aj Mobilné zariadenie.
- 2.6. Zmluva nevznikne v prípade, ak by jej uzavretie bolo v rozpore s zákonom, obchodnými zvyklosťami alebo v rozpore s dobrými mravmi.

ČLÁNOK 3 – ZMENA ZMLUVY

- 3.1. Zmenu alebo sprístupnenie Služby ESS podľa aktuálnej ponuky Partnera, zmenu v pridelených SIM kartách podľa Zmluvy, zmenu v spôsobe úhrady ceny, prípadne iné zmeny podmienok poskytovania Služby ESS podľa Zmluvy, ako aj zmenu iných zmluvných podmienok je možné uskutočniť na základe dohody obidvoch zmluvných strán, ak nie je v týchto Všeobecných podmienkach výslovne uvedené inak. Zmenou zmluvných podmienok však nie je ich úprava, ktorá je vyvolaná zmenou všeobecne záväzného právneho predpisu, pokiaľ svojím obsahom alebo rozsahom nepresahuje rámec ustanovený zmenou takéhoto právneho predpisu.
- 3.2. Zmenu alebo sprístupnenie nových Služieb, zmenu v pridelených SIM kartách podľa Zmluvy a zmenu spôsobu úhrady ceny za poskytnuté Služby uskutoční Partner najneskôr k poslednému dňu zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi za predpokladu, že písomnú žiadosť Účastníka o zmenu prevezme Partner najneskôr v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi. V opačnom prípade uskutoční Partner požadovanú zmenu v Zmluve najneskôr v posledný deň zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, ktoré nasleduje po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom Partner prevzal žiadosť o zmenu v Zmluve.
- 3.3. Písomná forma dodatku k Zmluve sa vyžaduje:

- a) v súvislosti s prevzatím záväzkov Účastníka, dodržanie ktorých je podmienkou na poskytovanie Služieb v rámci časovo obmedzených komerčných akcií Partnera, pokiaľ sa Účastník a Partner nedohodnú inak;
 - b) v súvislosti so sprístupnením tých Služieb, pre sprístupnenie ktorých Partner určil ako podmienku písomnú formu dodatku k Zmluve.
- 3.4. Písomná forma dodatku k Zmluve sa nevyžaduje:
- a) v súvislosti so zmenou adresy trvalého pobytu alebo sídla Účastníka alebo jeho identifikačných údajov, ako aj v prípade zmeny sídla Partnera;
 - b) v súvislosti so zmenou týchto Všeobecných podmienok alebo zmenou ceny a programu Služby ESS podľa Cenníka;
 - c) v súvislosti so zmenou podmienok poskytovania Služieb stanovených v Cenníku neuvedených v bode b) tohto bodu;
 - d) v súvislosti so zmenou alebo sprístupnením Služieb, pre sprístupnenie ktorých stanovil Partner iný spôsob.
- 3.5. Dohoda o zmene zmluvných podmienok a o zmene ceny a programu Služby ESS podľa Cenníka medzi Partnerom a Účastníkom sa považuje za platne uzavretú podpisom dodatku k Zmluve.
- 3.6. Partner je povinný oznámiť Účastníkovi podstatnú zmenu zmluvných podmienok, ktorá sa podľa rozhodnutia Partnera má týkať Účastníka, nasledovnými spôsobmi napr. prostredníctvom internetových stránok Partnera, uvedením informácie vo faktúre, zaslaním SMS, MMS, informačných materiálov, tlačových správ alebo iným vhodným spôsobom podľa úvahy Partnera, najmenej jeden mesiac pred účinnosťou takejto podstatnej zmeny zmluvných podmienok. Podstatnou zmenou zmluvných podmienok sa na účely Všeobecných podmienok rozumie taká zmena Zmluvy, ktorá má za následok priame zvýšenie Ceny Služby ESS, ktoré Účastník podľa Zmluvy využíva, alebo ktorá bude mať za následok objektívne obmedzenie práv Účastníka dohodnutých v Zmluve, objektívne zhoršenie právneho postavenia Účastníka alebo rozšírenie jeho povinností nad rámec povinností výslovne dohodnutých v Zmluve. Za podstatnú zmenu zmluvných podmienok sa nepovažuje zmena, ktorá spĺňa kritéria podľa predchádzajúcej vety, ktorá však vzhľadom na svoj rozsah a/alebo nevýznamný dopad na postavenie Účastníka v príslušnom zmluvnom vzťahu k Partnerovi nemá charakter podstatnej zmeny, a to aj z toho dôvodu, že sa možno oprávnenne domnievať, že Účastník by Zmluvu uzavrel aj v prípade, ak by bol vopred oboznámený s takouto zmenou zmluvných podmienok.
- 3.7. Informácie o všetkých ostatných zmenách zmluvných podmienok, ktoré nemajú charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Partner povinný sprístupniť Účastníkom najneskôr v prvý deň ich platnosti a účinnosti spôsobom uvedeným v článku spôsobom uvedeným v článku 3.6 týchto Všeobecných podmienok.
- 3.8. Zmenu podmienok poskytovania Služby ESS, ktoré sú uvedené v Cenníku, je Partner oprávnený vykonať jednostrannou zmenou ustanovení Cenníka, pričom pre oznamovanie Účastníkom týchto zmien platia primerane ustanovenia bodov 3.6 a 3.7 tohto článku.

ČLÁNOK 4 – DOBA PLATNOSTI A UKONČENIA ZMLUVY

- 4.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú ako je uvedené v Zmluve pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Platnosť Zmluvy okrem iných prípadov uvedených v Zmluve zaniká:
- a) dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením od Zmluvy;
 - c) výpoveďou zo strany Účastníka alebo Partnera;

- d) smrťou alebo zánikom Účastníka.
- 4.2. Obidve zmluvné strany sú oprávnené ukončiť písomnou dohodou platnosť Zmluvy k obojstranne dohodnutému a potvrdenému dátumu, ak Zmluva alebo jej dodatok k nej neustanovuje inak.
- 4.3. Účastník je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak mu Partner:
- a) neoznámil podstatnú zmenu zmluvných podmienok najmenej jeden mesiac vopred alebo ho neinformovala najmenej jeden mesiac vopred o jeho práve odstúpiť od Zmluvy bez sankcii, ak tieto zmeny neakceptuje.
- 4.4. Partner je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak:
- a) Účastník nezaplatil splatnú cenu za poskytnutú Službu ESS ani do 20 dní po dni jej splatnosti;
 - b) Účastník pripojí na VTS zariadenie, ktoré nespĺňa požiadavky podľa osobitných predpisov, alebo používa také zariadenie v rozpore so schválenými podmienkami a ani na výzvu Partnera takéto zariadenie neodpojí vrátane prípadov podľa čl. 9 bodu Error! Reference source not found. písm. Error! Reference source not found.;
 - c) Účastník použije opakovane (dva- a viackrát) Službu ESS spôsobom, ktorý znemožňuje Partnerovi kontrolu jej používania, pričom znemožnením kontroly používania Služby ESS je najmä, ak Účastník poskytne nepravdivé alebo neúplné identifikačné údaje súvisiace s poskytovaním Služby ESS;
 - d) ak Účastník opakovane (dva- a viackrát) používa Službu ESS v rozpore so Zmluvou a týmito Všeobecnými podmienkami; alebo iným protiprávnym spôsobom používa Službu ESS, alebo ak opakovane (dva- a viackrát) porušuje podmienky Zmluvy;
 - e) Účastník neuhradil aktivačný poplatok alebo neprevzal aktivovanú SIM kartu/SIM karty v lehote dohodnutej pri uzatvorení Zmluvy;
 - f) Účastník vstúpil do likvidácie (zrušenie bez právneho nástupcu);
 - g) na Účastníka alebo jeho majetok bol vyhlásený konkurz;
 - h) na Účastníka alebo jeho majetok bola uvalená nútená správa alebo nariadená daňová alebo iná exekúcia.
- 4.5. Odstúpením sa Zmluva zrušuje dňom nasledujúcim po dni, v ktorom odstupujúca zmluvná strana doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o odstúpení.
- 4.6. Partner je oprávnený ukončiť platnosť Zmluvy písomnou výpoveďou, ak nemôže poskytovať Službu ESS v dohodnutom rozsahu alebo v potrebnej kvalite z dôvodov technickej neuskutočiteľnosti ďalšieho poskytovania Služby ESS, najmä avšak nielen z dôvodu nemožnosti poskytovania VTS prostredníctvom Poskytovateľa VTS, nemožnosti poskytovania mapových podkladov prostredníctvom Poskytovateľa MP, nemožnosť poskytovania GPS siete prostredníctvom Poskytovateľa siete GPS.
- 4.7. Výpovedná lehota je rovnaká pre obidve zmluvné strany. Ak bude výpoveď doručená druhej zmluvnej strane najneskôr v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, výpovedná doba začína plynúť dňom doručenia výpovede a skončí posledným dňom zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola doručená. V prípade, ak bude výpoveď doručená druhej zmluvnej strane neskôr ako v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, výpovedná doba začína plynúť v prvý deň nasledujúceho zúčtovacieho obdobia a skončí posledným dňom tohto nasledujúceho zúčtovacieho obdobia.
- 4.8. Platnosť Zmluvy zaniká smrťou Účastníka, ktorý je fyzickou osobou, alebo jeho právoplatným vyhlásením za mŕtveho alebo právoplatným zánikom Účastníka, ktorý je právnickou osobou.

- 4.9. Ukončením platnosti Zmluvy nezaniká povinnosť Účastníka uhradiť cenu poskytnutej Služby ESS, ako aj uhradiť všetky iné peňažné záväzky voči Partnerovi a súčasne vysporiadať všetky svoje ostatné záväzky voči Partnerovi vzniknuté do dňa zániku Zmluvy. Partner pri zániku Zmluvy zašle Účastníkovi konečné vyúčtovanie, ktoré je Účastník povinný uhradiť, ak je v súlade so Zmluvou.
- 4.10. Zánikom Zmluvy zostávajú zachované v platnosti práva a povinnosti, ktoré sú svojou povahou určené na to, aby pretrvali jej ukončenie, a to najmä ustanovenia o sankciách, o zodpovednosti za škodu, riešení sporov, o spracúvaní osobných údajov, telekomunikačnom tajomstve.
- 4.11. Ak zmluvné strany uzatvorili Zmluvu na dobu určitú, jej doba platnosti sa pred jej uplynutím môže na základe dohody oboch zmluvných strán predĺžiť formou dodatku, ak sa zmluvne strany nedohodnú inak.

ČLÁNOK 5 – PRÁVA A POVINNOSTI PARTNERA

- 5.1. Okrem iných oprávnení upravených v týchto Všeobecných podmienkach má Partner právo:
 - a) na úhradu ceny poskytnutej Služby ESS, administratívnych a iných poplatkov podľa Cenníka, ako aj súm, k zaplateniu ktorých v prospech tretích osôb prostredníctvom Partnera sa Účastník zaviazal prejavom svojej vôle stanoveným spôsobom, napr. zbierky, produkty tretích osôb poskytované prostredníctvom Partnera (ďalej len „Ine služby“), v lehote splatnosti podľa článku 10 bod 10.7 týchto Všeobecných podmienok;
 - b) na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby ESS Účastníkovi z dôvodu:
 - ba) neuhradenia splatnej ceny za poskytnutú Službu ESS podľa bodu 1 písm. a) tohto článku najneskôr v lehote jeden deň po dátume splatnosti ceny za poskytnuté Služby ESS (prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služby ESS môže Partner až do zaplatenia ceny alebo do zániku Zmluvy). Právo Partnera na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby ESS Účastníkovi podľa tohto subpísmena ba) zahŕňa najmä, ale nielen právo na deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi pre akúkoľvek odchádzajúcu komunikáciu, ako aj právo úplne prerušiť poskytovanie Služby ESS (t. j. úplnú deaktiváciu SIM karty/SIM kariet) prostredníctvom SIM karty, resp. SIM kariet pridelených Účastníkovi. Partner je oprávnený uplatniť svoje právo na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby ESS v akomkoľvek zákonom umožnenom rozsahu (jednorázovo alebo aj vo viacerých krokoch), kedykoľvek po uplynutí lehoty uvedenej na začiatku tohto subpísmena. Spätnú aktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi uskutoční Partner obratom a bez písomnej žiadosti Účastníka, ak do 30 kalendárnych dní od deaktivácie SIM karty/SIM kariet Účastníka, resp. obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty/SIM kariet Účastníka, bude pripísaná cena za poskytnutú Službu ESS na účet Partnera alebo bude Partnerovi predložený doklad o jej uhradení Účastníkom; ak bude úhrada splatnej ceny za Službu ESS pripísaná na účet Partnera po uplynutí lehoty 30 kalendárnych dní od deaktivácie SIM karty/SIM kariet (alebo Účastník nepredloží Partnerovi v tejto lehote doklad o uhradení ceny Služby ESS), uskutoční Partner spätnú aktiváciu Služby ESS (resp. ukončí obmedzenie Služby ESS) na SIM karte/SIM kartách Účastníka po prevzatí jeho písomnej žiadosti o ňu; formu tejto žiadosti stanoví Partner; ustanovenia čl. 4 bodu 4.4 týchto Všeobecných podmienok týmto nie sú dotknuté;

- bb) zneužívania Služby ESS, a to až do odstránenia jej zneužívania alebo vykonania technických opatrení zamedzujúcich jej zneužívanie, pričom za zneužívanie Služby ESS sa považuje najmä (i) používanie Služby ESS protiprávnym spôsobom, najmä v rozpore so záväznými predpismi a nariadeniami; (ii) používanie Služby ESS spôsobom, ktorým môže ohroziť alebo ohrozuje mravnú výchovu mládeže; používanie Služby ESS spôsobom, ktoré je v hrubom rozpore s etickými pravidlami morálky a slušného správania; za zneužívanie Služby ESS sa považujú aj všetky prípady podľa čl. 9 bodu **Error! Reference source not found.** týchto Všeobecných podmienok; deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi môže uskutočniť Partner obratom bez predchádzajúceho oznámenia po tom, ako zistí, že došlo k zneužívaniu Služby ESS Účastníkom/Užívateľom;
- bc) porušenia ostatných zmluvných podmienok zo strany Účastníka (vrátane neuhradenia ceny za Službu ESS v lehote splatnosti); ustanovenia čl. 4 bodu 4.4 týchto Všeobecných podmienok týmto nie sú dotknuté;
- bd) plánovaného vykonávania, opráv alebo rozširovania kapacity verejnej telefónnej siete Poskytovateľom VTS alebo z iných závažných technických alebo prevádzkových dôvodov; Partner obnoví poskytovanie Služby ESS po odstránení príčin dočasného obmedzenia alebo prerušenia poskytovania Služby ESS;
- c) na zmenu telefónneho čísla bez súhlasu Účastníka zo závažných technických alebo prevádzkových dôvodov a po predchádzajúcom písomnom upovedomení Účastníka v zodpovedajúcej primeranej lehote, nie kratšej ako 14 dní;
- d) na náhradu škody spôsobenej na VTS Poskytovateľom VTS a na verejnom telekomunikačnom zariadení;
- e) realizovať softvérové zmeny SIM karty a/alebo mobilného zariadenia, ak takáto zmena nemá za následok zníženie kvality a rozsahu poskytovanej Služby ESS a nespôsobí vznik neodôvodnených nákladov;
- f) realizovať zmeny Software v závislosti od nevyhnutnosti vykonania príslušných upgrade verzii, update verzii za účelom riadneho fungovania Služby ESS;
- g) vyfakturovať dodatočné Služby, ktoré z technických príčin nebolo možné zahrnúť do faktúry za obdobie, v ktorom boli poskytnuté;
- h) kontaktovať Účastníka za účelom priameho marketingu svojich alebo Partnerom poskytovaných Služieb a ostatných produktov formou zasielania písomnosti, prostredníctvom elektronických komunikácií, najmä, ale nie len formou volania, zasielaním SMS, MMS, faksimilných správ, a to na tie kontaktné údaje Účastníka, ktoré Partner získal v súvislosti s poskytovaním Služieb a predajom tovaru Účastníkovi, v súlade s osobitnými právnymi predpismi; Účastník je oprávnený kedykoľvek odmietnuť takéto používanie jeho údajov, a to prejavom vôle preukázateľne doručeným Partnerovi;
- ch) kedykoľvek bezplatne aktivovať Účastníkovi Služby, ktorých aktivácia ani využívanie nie sú spoplatňované;. Partner je povinný bez žiadosti Účastníka deaktivovať Službu aktivovanú podľa tohto písmena v prípade, že táto Služba prestane byť poskytovaná bezplatne, o čom je povinný Účastníka vopred písomne upozorniť najmenej 1 mesiac vopred;
- i) počas krízovej situácie alebo mimoriadnej situácie obmedziť poskytovanie Služby ESS Účastníkom, ktorí nie sú zaradení v prednostných núdzových plánoch v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie poskytovania prednostnej verejnej Služby (ESS) pre Účastníkov zaradených do

prednostných núdzových plánov, v súlade s ustanoveniami z.č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách;

- j) uskutočniť zmeny identifikačných a osobných údajov v informačnom systéme Partnera.

Poskytovateľ siete VTS je oprávnený nahrávať volania Účastníka a/alebo Užívateľa na čísla liniek oddelenia Služieb zákazníkom a na vyhotovovanie a ukladanie zvukových záznamov z týchto volaní, t. j. záznamov týkajúcich sa osoby Účastníka a/alebo Užívateľa alebo prejavov jeho osobnej povahy pre účely použitia takýchto záznamov na vyhodnocovanie požiadaviek Účastníkov a/alebo Užívateľov, rozsahu a kvality poskytovaných služieb, ako aj posudzovania spôsobu vybavovania žiadosti a sťažnosti Účastníkov a/alebo Užívateľov.

5.2. Okrem povinností upravených v týchto Všeobecných podmienkach je Partner povinný:

- a) predkladať Účastníkovi prehľadne a zrozumiteľne vyúčtovanie poskytnutej Služby ESS, ak z povahy Služby ESS nevyplýva, že vyúčtovanie nie je potrebné;
- b) na žiadosť Účastníka a za cenu podľa Cenníka poskytovať aj podrobné údaje o jednotlivých odchádzajúcich volaniach;
- c) vrátiť pomernú časť ceny za čas neposkytovania Služby ESS v prípade zavinenia Partnerom; toto právo musí Účastník uplatniť u Partnera bezodkladne najneskôr do troch mesiacov odo dňa obnovenia poskytovania Služby ESS;
- d) prideliť Záujemcovi telefónne číslo, ktoré bolo pôvodne pridelené inému Účastníkovi, a to na základe požiadavky Účastníka o uzatvorenie Zmluvy; Partner tejto požiadavke vyhovie, pričom v takomto prípade musí Partner obdržať písomnú žiadosť doterajšieho Účastníka o ukončenie platnosti Zmluvy a zároveň uzavrie Zmluvu s novým Účastníkom po splnení podmienok pre jej uzavretie v zmysle týchto Všeobecných podmienok; uvedenú zmenu uskutoční Partner po uplynutí posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, ktorý požiadaval z tohto titulu o ukončenie platnosti Zmluvy a uhradil všetky svoje splatné pohľadávky voči Partnerovi; uvedenú zmenu Partner neuskutoční, ak ide o prenesené číslo a ak by uskutočnenie takejto zmeny bolo v rozpore s podmienkami vrátenia preneseného čísla podniku elektronických komunikácií, ktorému bolo primárne pridelené;
- e) nezverejniť telefónne číslo a osobné údaje Účastníka a neposkytnúť informácie o jeho telefónnom čísle, ak o to Účastník požiada;
- f) zabezpečiť všetkým Účastníkom prístup na všetky čísla tiesňového volania uvedené v Cenníku vrátane jednotného európskeho čísla tiesňového volania 112;
- g) viesť evidenciu osobných údajov všetkých Účastníkov, ak je pri zriadení Služby ESS Účastníkovi pridelené telefónne číslo;
- h) informovať Účastníka o existujúcich účastníckych programoch, základných službách, službách pre život, a iných službách poskytovateľa VTS a o ich zmenách, ako aj o zavedení nových Služieb;
- ch) oznámiť Účastníkovi podstatnú zmenu zmluvných podmienok a zároveň ho informovať o jeho práve odstúpiť od Zmluvy bez sankcií v časti tkajúcej sa poskytovania tej Služby ESS, na ktorú sa vzťahuje podstatná zmena zmluvných podmienok, bez sankcií, ak túto zmenu neakceptuje, a to najmenej jeden mesiac vopred;
- i) pokiaľ je to technicky možné, umožniť Účastníkovi výberové zablokovanie volaní.

ČLÁNOK 6 – PRÁVA A POVINNOSTI ÚČASTNÍKA

- 6.1. Okrem iných práv upravených v týchto Všeobecných podmienkach má Účastník právo:
- a) na poskytnutie Služby ESS v rozsahu dohodnutom v Zmluve, Všeobecných podmienkach a za cenu podľa Cenníka Partnera;
 - b) na bezodplatné odstránenie porúch technického alebo prevádzkového charakteru na strane Partnera, ktoré vznikli na zariadeniach v jeho vlastníctve, ako aj na bezplatné odstránenie porúch v poskytovaní Služby ESS, ktoré nezavinil;
 - c) na zasielanie vyúčtovania ceny Služby ESS, ktoré obsahuje podrobný výpis za každé jednotlivé odchádzajúce volanie, na jeho žiadosť a za cenu podľa Cenníka;
 - d) na vrátenie pomernej časti ceny za čas neposkytovania Služby ESS v prípade zavinenia Partnerom; toto právo musí Účastník uplatniť u Partnera bezodkladne najneskôr do troch mesiacov po obnovení poskytovania Služby ESS;
 - e) na reklamáciu správnosti úhrad a kvality poskytnutej Služby ESS;
 - f) na zmenu telefónneho čísla za cenu podľa Cenníka, a to aj podľa vlastného výberu Účastníka, ak je telefónne číslo zvolené Účastníkom voľné a ak je to technicky možné;
 - h) na zmenu ID kódu v prípade, že o to požiada Účastník;
 - i) na poskytovanie prístupu k informačným službám prostredníctvom operátora Partnera alebo iným spôsobom určeným Partnerom, a to za podmienok ním určených;
 - j) na umožnenie bezplatného zastavenia automatického presmerovania volania iniciovaného treťou osobou na jeho koncové zariadenie;
- 6.2. Okrem povinností upravených v týchto Všeobecných podmienkach je Účastník povinný:
- a) používať Službu ESS iba v súlade so Zmluvou alebo jej dodatkom a týmito Všeobecnými podmienkami a pritom dodržiavať zásady dobrých mravov a verejného poriadku;
 - b) platiť cenu za poskytnutú Službu ESS podľa Zmluvy a podľa Cenníka na základe predloženia dokladu o vyúčtovaní v súlade s ustanovením článku 10 bod 10.7 týchto Všeobecných podmienok;
 - c) neposkytovať Službu ESS využívanú na základe Zmluvy iným osobám ako Užívateľom, neposkytovať prostredníctvom Služby ESS ďalšie služby a nesprostredkovať poskytovanie Služby ESS tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Partnera; porušenie tejto povinnosti sa považuje za porušenie zmluvných podmienok v zmysle čl.5 bodu 5.1 písm. bc);
 - d) používať výlučne mobilné zariadenia a iné koncové zariadenia, spĺňajúce požiadavky osobitných predpisov;
 - e) oznamovať bezodkladne po celú dobu platnosti Zmluvy Partnerovi zmeny svojich identifikačných a osobných údajov, zmenu adresy trvalého pobytu alebo sídla/miesta podnikania Účastníka a, ak sa faktúry a písomnosti zasielajú na inú adresu ako na adresu trvalého pobytu, aj zmenu jeho adresy pre zasielanie faktúr a písomnosti, názvu alebo mena, právnej formy, IČO, DIČ, IČ DPH a ostatných identifikačných údajov;

- f) zabezpečiť utajenie ID kódu a neposkytnúť ho tretej osobe; inak zodpovedá za škodu, ktorá v tej súvislosti vznikla;
- g) nezneužívať Službu ESS, pričom za zneužívanie sa považuje najmä činnosť uvedená v čl. 5 bode 5.1 písm. bb) a v čl. 9 bode Error! Reference source not found. týchto Všeobecných podmienok;
- h) dodržiavať ustanovenia platných právnych predpisov;
- i) nezneužívať Službu ESS na hromadné zasielanie nevyžiadaných SMS, MMS, e-mailových správ alebo inej nevyžiadanej komunikácie;
- j) zasielať elektronickú poštu (vrátane SMS, MMS či akúkoľvek inú komunikáciu prostredníctvom verejnej telefónnej siete Poskytovateľa VTS, ktorú možno uložiť na koncovom zariadení príjemcu pre marketingové účely) len s predchádzajúcim písomným súhlasom Užívateľa – prijímateľa elektronickej pošty (ak takéto konanie umožňujú platne právne predpisy aj bez súhlasu prijímateľa, nepovažuje sa takéto konanie za rozporne s predchádzajúcim ustanovením tohto bodu) a nezasielať žiadnu elektronickú poštu na účely priameho marketingu, ak z nej nie je známa totožnosť a adresa jej odosielateľa, na ktorú môže prijímateľ elektronickej pošty adresovať žiadosť o ukončenie zasielania takýchto správ; v prípade porušenia týchto povinností je Partner oprávnený odstúpiť od Zmluvy;

ČLÁNOK 7 – PODMIENKY A ROZSAH POSKYTOVANIA SLUŽBY ESS

- 7.1. Poskytovateľ VTS zriaďuje, prevádzkuje, udržiava a rozvíja VTS a poskytuje služby v súlade s príslušnými normami platnými pre poskytovanie služieb vo VTS a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, ako aj v súlade s ďalšími normami vzťahujúcimi sa na mobilné komunikačné siete. Partner poskytuje Službu ESS v rozsahu uvedenom v Zmluve a týchto Všeobecných podmienkach.
- 7.2. Zvolenú a Zmluvou dohodnutú Službu ESS môže Účastník používať len v geografickej oblasti, ktorá je pokrytá rádiovým signálom VTS Poskytovateľa VTS, Poskytovateľa MP a Poskytovateľa GPS siete. Účastník je zároveň uzrozumený so skutočnosťou, že šírenie rádiových vln v rámci VTS Poskytovateľa VTS, signál Poskytovateľa MP a Poskytovateľa GPS siete alebo iného podniku, a to aj mimo územia Slovenskej republiky, nie je obmedzené alebo ohraničené geografickou hranicou, a to ani hranicou územia Slovenskej republiky ani hranicou územia iného štátu, resp. inej politicko-geografickej entity, v rámci ktorej sa Služba ESS poskytuje.
- 7.3. Vzhľadom na charakter šírenia rádiových vln Partner nezaručuje na každom mieste geografickej oblasti pokrytej signálom VTS, signálom Poskytovateľa MP a signálom Poskytovateľa GPS siete, že Účastník dosiahne pripojenie k VTS, MP a k sieti GPS, rovnakú alebo najvyššiu kvalitu a dostupnosť poskytovanej Služby ESS. Nezodpovedá preto za prípadné zhoršenie kvality prenosu signálu VTS, MP, GPS, resp. kvality Služby ESS (vrátane zníženia rýchlosti prenosu dát, priepustnosti prenosu dát a pod.), spôsobené poveternosťnými, fyzikálnymi alebo inými vplyvmi. Nedostatočné pokrytie signálom niektorých geografických oblastí Slovenskej republiky nezakladá právo Účastníka na odstúpenie od Zmluvy.
- 7.4. Účastník berie na vedomie, že základnou podmienkou pre využívanie Služby ESS je držba mobilného zariadenia, ktoré podporuje využívanie Služby ESS požadovanej Účastníkom. Nespĺnenie tejto podmienky zo strany Účastníka nezakladá jeho právo na odstúpenie od Zmluvy.
- 7.5. Účastník si je vedomý, že poskytovanie Služieb je Poskytovateľom VTS vo VTS zabezpečované prostredníctvom viacerých rôznych technológií (najmä ale nielen: GSM, GPS, EDGE, GPRS, UMTS), pričom kvalitatívne parametre Služby ESS v konkrétnej teritoriálnej oblasti, prípadne skutočnosť, či je možné na niektorých územiach Službu ESS poskytovať, sú ovplyvňované tiež tým, či je dané územie

pokryte sieťou, ktorá umožňuje využívanie jednotlivých technológií. Zároveň si je Účastník vedomý, že poskytovanie Služby ESS prostredníctvom konkrétnej technológie tiež závisí od toho, či SIM karta, ktorú na využívanie Služby ESS Účastník používa, ako aj mobilné zariadenie či iné zariadenie, ktoré Účastník na využívanie Služby ESS používa, sú spôsobilé na využívanie konkrétnej technológie, ktorá je nevyhnutná na poskytovanie Služby ESS, resp. na dosiahnutie určitých kvalitatívnych parametrov poskytovania Služby ESS. U Služby ESS, u ktorej to vyplýva z jej charakteru, musia podmienky uvedené v predchádzajúcich vetách tohto bodu spĺňať okrem Účastníka tiež subjekt, resp. zariadenie, s ktorým chce Účastník prostredníctvom Služby ESS komunikovať. Pre poskytovanie Služby ESS, resp. dosiahnutie určitých parametrov jej poskytovania, môžu byť stanovené tiež ďalšie podmienky. Účastník si je nevyhnutnosti splnenia všetkých uvedených podmienok vedomý a súhlasí s nimi, pričom akceptuje skutočnosť, že v prípade, že nie je splnená niektorá z uvedených podmienok, nezodpovedá Partner za to, že sa Služba ESS nebude poskytovať vôbec alebo sa bude poskytovať v nižšej kvalite, ako by bola za rovnakých ostatných okolností kvalita tejto Služby ESS v prípade, že boli splnené všetky tieto podmienky.

ČLÁNOK 8 – PROGRAMY SLUŽBY ESS

- 8.1. Partner poskytuje Službu ESS v členení na Účastnícke programy a ostatné Služby, ak nie je ustanovené inak. Zoznam všetkých ponúkaných Služieb, ktoré sú spoplatňované, je uvedený v aktuálnom Cenníku spolu s podmienkami, za akých sa sadzby cien a poplatkov uplatňujú.
- 8.2. Partner je oprávnený úplne alebo sčasti upraviť, zmeniť alebo doplniť program poskytovaných Služieb, ktorý je obsiahnutý v Cenníku. Úpravu, zmenu alebo doplnenie programu poskytovaných Služieb Partner oznámi Účastníkom, ktorých sa zmena týka, spôsobom upraveným v bode 3.6. týchto Všeobecných podmienok, pokiaľ však bude mať úprava, zmena alebo doplnenie programu poskytovaných Služieb charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Partner povinný Účastníkovi oznámiť túto zmenu najmenej mesiac pred nadobudnutím platnosti a účinnosti tejto zmeny spôsobom stanoveným pre oznamovanie podstatných zmien zmluvných podmienok.
- 8.3. Pokiaľ Účastník nesúhlasí so zmenou v programe Služieb, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, má právo v zmysle čl. 4 bodu 4.3 písm. a) týchto Všeobecných podmienok od Zmluvy odstúpiť najneskôr do dátumu oznámeného nadobudnutia účinnosti zmeny, prípadne má Účastník právo iniciovať rokovania s Partnerom za účelom spresnenia ich zmluvných dojednaní. Partner má povinnosť sa takéhoto rokovania zúčastniť.
- 8.4. Osobitné služby a osobitné podmienky k nim je Partner oprávnený čiastočne alebo úplne zmeniť, resp. doplniť, pričom ustanovenia bodov 8.2 a 8.3 tohto článku platia primerane aj pre zmeny týchto Osobitných služieb a osobitných podmienok ku nim, ak nie je dohodnuté medzi Účastníkom a Partnerom inak.

ČLÁNOK 9 – POUŽÍVANIE SIM KARTY. STRATA, ODCUDZENIE ALEBO POŠKODENIE SIM KARTY

- 9.1. Používanie SIM karty bude upravené v osobitnej zmluve.

ČLÁNOK 10 – CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 10.1. Sadzby cien a poplatkov za poskytovanie Služby ESS Partnerom sú obsiahnuté v platnom Cenníku v členení podľa účastníckych programov, tarifikácie v minútach, sekundách alebo iného ocenenia poskytovania Služby ESS.

Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút alebo nad rámec predplatených minút.

- 10.2. Cena Služby ESS je uvedená v Cenníku v eurách a zahŕňa daň z pridanej hodnoty. Pre určenie výšky ceny Účastníkovi poskytnutých Služieb je rozhodujúci odpočet jemu poskytnutých Služieb podľa evidencie v informačnom systéme Partnera. Partner je oprávnený zaokrúhľovať výslednú sumu všetkých faktúr spôsobom stanoveným v zákone o cenách č. 18/1996 Z.z. v platnom znení pre zaokrúhľovanie cien platených v hotovosti, a to pre všetky fakturované sumy bez ohľadu na skutočnosť, či budú Účastníkom platené formou hotovostných alebo bezhotovostných platieb.
- 10.3. Partner je oprávnený zmeniť cenu Služby ESS, pričom je povinný Účastníka s touto zmenou oboznámiť. V prípade zvýšenia ceny Služby ESS oproti cene uvedenej v Cenníku, ktoré má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Partner povinný Účastníka s touto zmenou, ako aj s dátumom jej účinnosti oboznámiť minimálne jeden mesiac pred dňom účinnosti takejto zmeny, pričom musia byť dodržané všetky náležitosti oznamovania podstatnej zmeny zmluvných podmienok, ako sú tieto stanovené Všeobecnými podmienkami a/alebo Zákomom. Účastník má právo iniciovať rokovania s Partnerom za účelom spresnenia ich zmluvných dojednaní týkajúcich sa ceny Služby ESS. Partner má povinnosť sa takéhoto rokovania zúčastniť. V prípade zmeny ceny Služby ESS, ktorá nemá charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Partner povinný oboznámiť Účastníka so zmenou najneskôr v prvý deň jej platnosti a účinnosti, a to ním určenou formou oboznámenia (napr. vydaním nového Cenníka alebo jeho dodatku, prílohy, doplnku a pod. alebo spôsobom uvedeným v bode 3.6 Všeobecných podmienok).
- 10.4. Pokiaľ Účastník nesúhlasí so zvýšením ceny Služby ESS, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, má právo odstúpiť od Zmluvy najneskôr do dátumu účinnosti zmeny, a to v súlade s čl. 4 bodom 4.3 písm. a) týchto Všeobecných podmienok.
- 10.5. Partner je oprávnený dočasne zmeniť ceny Služby ESS oproti cenám, ktoré sú uvedené v Cenníku, prípadne zaviesť aj iné služby, ktoré nie sú uvedené v Cenníku, a to v rozsahu a za podmienok upravených v písomných dodatkoch k Zmluve, ktoré sa uzatvárajú s Účastníkmi v súvislosti s tzv. časovo obmedzenými obchodnými ponukami Partnera.
- 10.6. Partner uskutočňuje vyúčtovanie cien za poskytované Služby ESS Účastníkovi v zmysle platného Cenníka v pravidelne stanovených lehotách. Táto lehota je zúčtovacím obdobím, ktoré priraduje Partner Účastníkovi. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb konkrétnemu Účastníkovi a nepresiahne 31 za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Účastníkovi Partnerom platí po celé obdobie platnosti Zmluvy.
- 10.7. Partner po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako „faktúra“), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia. Lehota splatnosti faktúry, ktorá je daňovým dokladom, je uvedená v Zmluve. Účastník a Partner sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry.
- 10.8. Účastník zodpovedá za včasné uhradenie vyúčtovanej ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb vo faktúre doručenej na poslednú známu adresu pre zasielanie faktúr a písomností oznámenú Účastníkom Partnerovi. Za riadnu úhradu sa považuje úhrada obsahujúca správne uvedené všetky hlavné identifikačné znaky, ktoré sú uvedené na faktúre, najmä variabilný symbol, čiastku a číslo účtu. Bez uvedenia správneho variabilného symbolu nie je možné úhradu priradiť.

- 10.9. Účastník uhradí cenu poskytnutých alebo požadovaných Služieb na základe faktúry Partnera spôsobom určeným a umožneným Partnerom alebo spôsobom dohodnutým medzi Partnerom a Účastníkom na základe Zmluvy.
- 10.10. Spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb je voliteľný Účastníkom. Prvý krát zvolený spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb platí pre všetky pridelené SIM karty Účastníkovi bez ohľadu na počet uzatvorených Zmlúv. Dohodou Účastníka a Partnera je možné zmeniť spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb, pokiaľ Účastníkom požadovaný spôsob úhrady Partner umožňuje.
- 10.11. Záväzok Účastníka uhradiť cenu poskytnutých alebo požadovaných Služieb ESS alebo zaplatiť cenu iných služieb v zmysle týchto Všeobecných podmienok je splnený pripísaním vyúčtovanej ceny za poskytnuté služby na účet Partnera v deň, v ktorý je úhrada splatná. Účastník je povinný v prevodnom príkaze alebo v iných formách platby zohľadniť tiež výšku poplatkov bánk, pošty alebo iného subjektu, prostredníctvom ktorého platbu vykonáva (t. j. je povinný navýšiť prevádzanú sumu o výšku príslušných poplatkov tak, aby na účet Partnera prišla celá suma ceny).

ČLÁNOK 11 – TELEKOMUNIKAČNE TAJOMSTVO

- 11.1. Predmetom telekomunikačného tajomstva sú informácie a údaje prijímané, prenášané, sprostredkované a uchovávané pri poskytovaní Služby ESS, najmä obsah prenášaných informácií a lokalizačné údaje, údaje komunikujúcich strán, ktorými sú obchodné meno a sídlo právnickej osoby, alebo obchodné meno a miesto podnikania podnikateľa fyzickej osoby alebo osobné údaje fyzickej osoby, ktorými sú meno, priezvisko, akademický titul a adresa, a kategória prístupu k sieti a prevádzkové údaje súvisiace so Službami. Predmetom telekomunikačného tajomstva nie sú údaje, ktoré sú zverejnené v zozname Účastníkov Partnera. Predmetom telekomunikačného tajomstva nie sú:
 - a) údaje, ktoré sú zverejnené v zozname Účastníkov,
 - b) telefónne číslo, ak nejde o údaj komunikujúcej strany,
 - c) identifikačné a osobné údaje účastníkov a užívateľov Služieb, ak nejde o údaje komunikujúcich strán.
- 11.2. Poskytovateľ VTS je ako komunikujúca osoba oprávnená vyhotovovať a ukladať zvukové záznamy volaní Účastníka a/alebo Užívateľa či inej volajúcej osoby na čísla liniek oddelenia Služieb zákazníkom, ktorými môžu byť zachytené takto zaznamenateľné prejavy osobnej povahy volajúcej osoby, a to najmä z dôvodu použitia týchto záznamov na účely aktivácie či deaktivácie Služby ESS či zaznamenania zmien Zmluvy, pokiaľ sa realizujú takouto formou, na účely vyhodnocovania požiadaviek Účastníka a/alebo Užívateľa, na školiace účely s cieľom zvýšiť kvalitu poskytovaných služieb a na účely vyhodnocovania reklamácií poskytovaných Služieb či iných námietok alebo sťažností volajúcich osôb; vyhotovený záznam možno použiť aj na ochranu oprávnených záujmov Partnera/Poskytovateľa VTS ako dôkazný prostriedok v konaní pred súdmi alebo inými orgánmi verejnej moci. Zvukový záznam sa vyhotovuje až po zaznení hlásky o zázname. Ak volajúca osoba nesúhlasí s vyhotovením zvukového záznamu, mala by po zaznení hlásky ukončiť telefonické spojenie a obrátiť sa so svojou požiadavkou na Partnera a/alebo Poskytovateľa VTS iným vhodným spôsobom.

ČLÁNOK 12 – OCHRANA A SPRACOVANIE OSOBNÝCH, PREVÁDZKOVÝCH A LOKALIZAČNÝCH ÚDAJOV

- 12.1. Partner je na základe Zákona a z. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov oprávnený získavať a spracúvať v informačných systémoch údaje Účastníka a/alebo Užívateľa, ktorými sú obchodné meno a sídlo právnickej osoby alebo

obchodne meno a miesto podnikania podnikateľa – fyzickej osoby alebo osobne údaje fyzickej osoby v rozsahu meno, priezvisko, akademický titul, adresa, rodne číslo, číslo identifikačného preukazu alebo iného dokladu totožnosti, štátna príslušnosť a výška neuhradených záväzkov, ako aj iné údaje, ktoré sú súčasťou Zmluvy vrátane jej dodatkov a príloh.

- 12.2. Partner je oprávnený získavať a spracúvať údaje podľa bodu 12.1 tohto článku, ako aj prevádzkové a lokalizačné údaje na účely:
 - a) uzatvorenia a plnenia Zmluvy, jej zmeny alebo ukončenia;
 - b) fakturácie vyúčtovania úhrady a evidencie pohľadávok;
 - c) podávania informácií v rámci činnosti koordinačných a operačných stredísk tiesňového volania;
 - d) spolupráce a poskytovania súčinnosti orgánom verejnej moci podľa § 55 ods. 3 a 6 z.č. 610/2003 Z.z.
- 12.3. Účastník týmto udeľuje Partnerovi a Poskytovateľovi VTS súhlas so získavaním a spracúvaním osobných údajov v informačných systémoch za účelom ich poskytnutia:
 - a) inému podniku vrátane prenosu osobných údajov zahraničným osobám, ak je to nevyhnutne na dosiahnutie účelu získavania a spracúvania osobných údajov podľa tohto článku;
 - b) inej právnickej alebo fyzickej osobe, ktorá je oprávnená na základe zmluvy s Partnerom vymáhať a inkasovať pohľadávky Partnera od Účastníka.
- 12.4. Partner je v rozsahu získavania a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov vzťahujúcich sa na Účastníkov podľa tohto článku oprávnená poskytovať tieto údaje inému podniku vrátane cezhraničného prenosu, a to v nevyhnutnom rozsahu, ak je to nevyhnutné z dôvodu umožniť poskytnúť Účastníkovi služby podľa Zmluvy v sieti iných podnikov vrátane zahraničných osôb. Partner je v záujme ochrany svojej činnosti oprávnený vzájomne si poskytovať s podnikmi nevyhnutné údaje v rozsahu stanovenom z.č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách, ak sa týkajú ich dlžníkov alebo osôb odcudzujúcich alebo poškodzujúcich koncové zariadenia alebo osôb, ktoré zneužili telekomunikačné zariadenia alebo elektronické komunikačné služby.
- 12.5. Doba získavania a spracúvania osobných údajov v rozsahu uvedenom v týchto Všeobecných podmienkach sa zhoduje s dobou trvania Zmluvy. V prípade uskutočňovania vyúčtovania úhrad za Služby vrátane úhrad za prepojenie sietí, evidencie a vymáhania pohľadávok za poskytnuté Služby, vybavenia podaní, ako aj v prípade plnenia iných povinností uložených platnou právnou úpravou a uplatnenia práv, je Partner oprávnený spracúvať osobné údaje aj po zániku Zmluvy. Na základe § 13 ods. 3 zákona a. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov Účastník berie na vedomie, že Partner nie je oprávnený po zániku Zmluvy až do uplynutia lehôt stanovených v osobitných predpisoch zlikvidovať osobné údaje Účastníka, aj keď o to Účastník písomne alebo inak požiada.
- 12.6. Po predchádzajúcom súhlase Účastníka v Zmluve alebo vyjadrenom iným spôsobom určeným Partnerom je Partner oprávnený nad rámec osobných údajov podľa bodu 12.1 tohto článku získavať a spracúvať v informačných systémoch, ako aj prenášať tretej osobe aj lokalizačné údaje iné ako prevádzkové, ktorými sú: geografické určenie miesta lokalizovanej SIM karty (resp. Účastníka) a telefónne číslo priradené SIM karte, ktorá je lokalizovaná. Partner je oprávnený spracúvať údaje podľa tohto bodu za účelom lokalizácie SIM karty, a to do okamihu poskytnutia Služby ESS alebo do okamihu, kedy budú tieto údaje prenesené tretej osobe na účely poskytovania Služby ESS.
- 12.7. Účastník je oprávnený svoje súhlasy udelené v rozsahu bodu 12.6 kedykoľvek zrušiť, následkom čoho však nastane technická neuskutočniteľnosť poskytnutia príslušnej služby spočívajúcej vo využití lokalizačných údajov iných ako prevádzkových. Partner je povinný Účastníkovi umožniť, aby pri pripojení k sieti

alebo pri prenose správy mohol jednoduchým spôsobom a bezplatne dočasne odmietnuť spracúvanie lokalizačných údajov iných ako prevádzkových.

- 12.8. Podpisom Zmluvy dáva Účastník súhlas Partnerovi na informovanie Účastníka o produktoch alebo Službách Partnera, a to najmä formou SMS alebo MMS. Účastník má právo tento súhlas kedykoľvek odvolať v písomnej forme.
- 12.9. Zoznam Účastníkov Partnera obsahuje údaje na Účastníka v rozsahu obchodné meno a sídlo právnickej osoby alebo obchodné meno a miesto podnikania podnikateľa – fyzickej osoby alebo osobné údaje fyzickej osoby, ktorými sú meno, priezvisko, akademický titul a adresa, pridelené telefónne číslo/číslo. Partner sa zaväzuje, že nezverejní údaje Účastníka v zozname Účastníkov, ani ich neodovzdá alebo neoznámí inému podniku alebo osobám, ktoré taký zoznam vydávajú alebo poskytujú všeobecné informačné služby, ak o to Účastník výslovne dohodnutou formou požiada; týmto záväzkom nie sú dotknuté povinnosti Partnera voči oprávneným orgánom verejnej moci vyplývajúce z príslušných právnych predpisov.

ČLÁNOK 13 – ROZSAH ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU

- 13.1. Partner zodpovedá Účastníkovi za škodu spôsobenú porušením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, ibaže preukáže, že škodu nezavinil alebo že škoda, resp. porušenie povinnosti, v dôsledku ktorého škoda vznikla, bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Účastník je povinný písomne uplatniť si nárok na náhradu škody podľa tohto ustanovenia v lehote do troch mesiacov odo dňa obnovenia poskytovania Služby ESS. Partner nezodpovedá za nepriame a následné škody a ušlý zisk, ak nie je dohodnuté inak.
- 13.2. Partner nezodpovedá Účastníkovi za škody spôsobené:
 - a) obsahom prepravovaných správ a informácií;
 - b) nedovoleným alebo nesprávnym používaním mobilného zariadenia, resp. iného koncového zariadenia, SIM karty alebo Služby ESS, nesprávnym používaním asistenčnej centrály a/alebo dispečerskej aplikácie;
 - c) nevhodným nastavením Služby ESS, mobilného zariadenia alebo iného koncového zariadenia vrátane škody, ktorá môže vzniknúť v prípade použitia mobilného zariadenia alebo iného koncového zariadenia v zlom technickom stave, prípadne mobilného zariadenia alebo koncového zariadenia s obmedzenou funkčnosťou alebo nevhodného mobilného zariadenia alebo iného koncového zariadenia, ktoré nepodporuje technológiu siete, v ktorej má dôjsť k využitiu Služby ESS;
 - d) neposkytnutím alebo chybným poskytnutím Služby ESS v dôsledku udalostí, ktoré sú posudzované ako okolnosti vylučujúce zodpovednosť za škodu podľa platných právnych predpisov;
 - e) akýmkoľvek prerušením Služby ESS, prerušením spojenia a znížením kvality prenosu informácií v oblasti pokrytia rádiovým signálom, signálom mapových podkladov, signálov GPS siete v dôsledku poveternostných, fyzikálnych alebo iných vplyvov;
 - f) uvedením nesprávnych alebo neúplných údajov Účastníkom, najmä adresy trvalého pobytu alebo sídla Účastníka;
 - g) zneužitím ID kódu neoprávnenou osobou;
 - h) využitím služieb sprístupnených vo VTS Poskytovateľa VTS, ktoré poskytujú tretie strany (napr. audiotextové služby a pod.);
 - ch) nesprávnym, nevhodným a/alebo chybným používaním softwaru.
- 13.3. Účastník zodpovedá Partnerovi za škody spôsobené porušením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok.

- 13.4. Partner nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku neuskutočneného alebo vadného spojenia alebo neskorého, prípadne vadného doručenia SMS/MMS, vadného fungovania dispečerskej aplikácie, nefungovania prenosu mapových podkladov, nefungovanie siete GPS, resp. nedoručenia SMS/MMS, najmä ako priameho dôsledku poruchy, opravy, údržby, reštrukturalizácie a rozšírenia VTS Partnera alebo jej časti, ako aj siete prevádzkovej iným podnikom alebo jej časti, alebo ako dôsledok prekročenia kapacity VTS alebo kapacity siete iného podniku.
- 13.5. Partner poskytuje Službu ESS, ktorej funkčnosť je závislá od Poskytovateľa VTS, Poskytovateľa MP a Poskytovateľa siete GPS, iba v rozsahu, v akom mu to dovolí technická spôsobilosť týchto poskytovateľov, od ktorých funkčnosť Služby ESS Partnera.

ČLÁNOK 14 – ZÁRUKA ZA ZÁRUČNÁ DOBA ZA SLUŽBU ESS A MOBILNÉ ZARIADENIE

- 14.1. Partner sa zaväzuje, že mobilné zariadenie/Služba ESS bude Účastníkovi dodaný/poskytnutý nový a nepoužitý a v súlade, v rozsahu, v kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v týchto všeobecných podmienkach a Zmluve, so všetkou odbornou starostlivosťou, s odborne spôsobilými a kvalifikovanými osobami a podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre dodanie/poskytnutie rovnakého alebo obdobného druhu mobilného zariadenia/Služby ESS. Partner sa súčasne zaväzuje, že funkčnosť a použitie mobilného zariadenia /Služby ESS bude plne zodpovedať funkčným vlastnostiam a špecifikáciám mobilného zariadenia/Služby ESS a že mobilné zariadenie/Služba ESS nebude mať Vady (záruka).
- 14.2. Záručná doba je 24 mesiacov odo dňa aktivácie Služby ESS Užívateľovi.
- 14.3. V prípade oznámenia akejkoľvek Vady Partnerovi počas plynutia Záručnej doby, bez ohľadu na to, či Vada vznikla pred podpisom Akceptačného protokolu alebo počas plynutia Záručnej doby, sa zaväzuje Partner bezplatne (okrem dopravných nákladov Partnera), na vlastné náklady jednak v Reakčnej dobe potvrdiť Účastníkovi na Kontaktné údaje Účastníka prijatie Hlásenia Vady/inej požiadavky Účastníka a začať odstraňovať Vadu ako aj v Dobe opravy odstrániť Vadu, a to:
(a) dodaním/poskytnutím nového mobilného zariadenia/Služby ESS; alebo (b) dodaním/poskytnutím chýbajúceho mobilného zariadenia/Služby ESS; alebo (c) opravou mobilného zariadenia/Služby ESS, ak je Vada opraviteľná (najmä, avšak nielen uvedením nefunkčného alebo nesprávne fungujúceho mobilného zariadenia/Služby ESS (časti mobilného zariadenia/Služby ESS) do funkčného a správneho stavu, opravou poškodených častí mobilného zariadenia/Služby ESS); alebo (d) poskytnutím primeranej zľavy z Ceny; alebo (e) odstránením právnej Vady, pričom voľba medzi vyššie uvedenými nárokmi patrí výhradne Účastníkovi, ktorý však môže dodatočne zmeniť Partnerovi oznámenú voľbu len so súhlasom Partnera.
- 14.4. V prípade, ak Účastník počas plynutia Záručnej doby predá alebo na základe akéhokoľvek titulu prenechá do užívania mobilné zariadenie/Službu ESS Užívateľovi, Partner sa zaväzuje poskytovať výlučne Účastníkovi plnenia podľa tohto článku aj ďalej až do uplynutia Záručnej doby v súlade, v rozsahu, v kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v týchto všeobecných podmienkach a Zmluve.
- 14.5. V prípade, ak o to Účastník písomne požiada Partnera, zaväzuje sa Partner poskytovať plnenia podľa tohto článku v súlade, v rozsahu, v kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v týchto všeobecných podmienkach a Zmluve aj po uplynutí Záručnej doby, a to na základe samostatnej zmluvy, ktorú Zmluvné strany uzavrujú za tým účelom.
- 14.6. Vady, reakčná doba a doba opravy.
Vady sa delia na 3 (tri) kategórie:

Vady 1. kategórie - Vady spôsobujúce nefunkčnosť/nepoužiteľnosť/neschopnosť prevádzky celého mobilného zariadenia/Služby ESS, alebo jeho podstatnej časti, resp. Vady spôsobujúce podstatné obmedzenie funkčnosti/ použiteľnosti/ schopnosti prevádzky celého mobilného zariadenia/Služby ESS, alebo jeho podstatnej časti (napr. mobilné zariadenie/Služba ESS nereaguje na príkazy užívateľa, hlási chyby pri zadávaní údajov, nedovolí zadať prípustné údaje a pod.). Vady 1. kategórie zahŕňajú najmä, avšak nielen:

- i. Havarijné Vady - Vady spôsobujúce zlyhanie celého mobilného zariadenia/Služby ESS;
- ii. Veľmi závažné Vady - Vady spôsobujúce destabilizáciu mobilného zariadenia/Služby ESS, vrátane databáz;
- iii. Závažné Vady - Vady spôsobujúce generovanie nesprávnych, alebo neúplných výstupov obmedzujúcich najmä vykonanie určitých činností;
- iv. Právne Vady – mobilné zariadenie/Služba ESS je zaťažený právom tretej osoby, alebo ich používanie Účastníkom alebo Užívateľom zakladá porušenie práv tretej osoby.

Vady 2. kategórie - Vady spôsobujúce nefunkčnosť/ nepoužiteľnosť/ neschopnosť prevádzky časti mobilného zariadenia/Služby ESS, pričom ostatné časti sú riadne, bezchybne a úplne funkčné/ použiteľné/ prevádzkyschopné (napr. niektorá funkcia generuje nesprávny výstup, odozva na niektoré funkcie je príliš dlhá a pod.), resp. Vady spôsobujúce podstatné obmedzenie funkčnosti/ použiteľnosti/ schopnosti prevádzky časti mobilného zariadenia/Služby ESS, resp. Vady spôsobujúce činnosť mobilného zariadenia/Služby ESS, ktorá nie je v súlade so Zmluvou alebo týmito všeobecnými podmienkami. Vady 2. kategórie zahŕňajú najmä, avšak nielen:

- i. Vady obmedzujúce výkonnosť – mobilného zariadenia/Služby ESS pracuje správne, ale čas odozvy mobilného zariadenia/Služby ESS je neprimerane dlhý;
- ii. Menej závažné Vady - Vady spôsobujúce, že niektoré výstupy nie sú správne, alebo mobilné zariadenie/Služba ESS nepracuje podľa Dokumentácie.

Vady 3. kategórie - Vady formálneho charakteru, resp. akékoľvek iné Vady ako Vady 1. kategórie a Vady 2. Kategórie.

Kategóriu Vady (Vada 1. kategórie, Vada 2. kategórie, Vada 3. kategórie) určuje Partner.

- 14.7. Reakčná doba je doba, v rámci ktorej musí Partner potvrdiť Účastníkovi na Kontaktné údaje Účastníka prijatie Hlásenia Vady/inej požiadavky Účastníka a začať odstraňovať Vadu a je štandardne 72 hodín od doručenia Hlásenia Vady/inej požiadavky Účastníka Partnerovi, ak nie je dohodnutá iná doba.
- 14.8. Doba opravy, t.j. doba, v rámci ktorej musí Partner odstrániť Vadu, a to (i) dodaním/poskytnutím nového mobilného zariadenia/Služby ESS; alebo (ii) dodaním/poskytnutím chýbajúceho mobilného zariadenia/Služby ESS; alebo (iii) opravou mobilného zariadenia/Služby ESS, ak je Vada opraviteľná (najmä, avšak nielen uvedením nefunkčného alebo nesprávne fungujúceho mobilného zariadenia/Služby ESS (časti mobilného zariadenia/Služby ESS) do funkčného a správneho stavu, opravou poškodenej časti mobilného zariadenia/Služby ESS); (iv) poskytnutím primeranej zľavy z Ceny; (v) odstránením právnej Vady, alebo (vi) dodaním náhradného Riešenia a je 10 dní od doručenia Hlásenia Vady/inej požiadavky Účastníkom Partnerovi, ak nie je dohodnutá iná doba.
- 14.9. Hlásenie Vady/inej požiadavky Účastníka - písomný dokument vyhotovený Účastníkom a oznámený Partnerovi na Kontaktné údaje Partnera mailom alebo odovzdaný Partnerovi osobne, ktorého obsahom je oznámenie Účastníka o Vade Partnerovi, resp. oznámenie inej požiadavky Účastníka.

14.10. Partner nezodpovedá Účastníkovi za vady mobilného zariadenia a jeho príslušenstva, ktoré nemožno pokladať za vady, na ktoré sa vzťahuje poskytnutá záruka a ktoré:

- a) vznikli po uplynutí záručnej doby alebo, ktoré Účastník uplatnil až po jej uplynutí,
- b) v prípade, ak Účastník nepreukáže záručným listom alebo iným dostatočne dôveryhodným spôsobom, že reklamované mobilné zariadenie a/alebo jeho príslušenstvo bolo kúpené z vlastníctva Partnera a že dosiaľ neuplynula záručná doba naň poskytnutá,
- c) Účastník uplatní po uplynutí záručnej doby, ak nepreukáže predložením záručného listu alebo iným dostatočne dôveryhodným spôsobom, že na reklamované mobilné zariadenie a jeho príslušenstvo bola Partnerom poskytnutá dlhšia záručná doba.

14.11. Záruka sa nevzťahuje na vady mobilného zariadenia a jeho príslušenstva, ktoré po ich prevzatí:

- a) spôsobil Účastník alebo Užívateľ alebo iná (tretia) osoba jeho mechanickým alebo iným poškodením alebo, vznikli i nezávisle na ich konaní poškodením v situáciách vis major,
- b) vznikli nesprávnym spôsobom používania, nedovoleným používaním na iné účely než na aké sú určene svojim charakterom alebo ich používaním v spojitosti s inými zariadeniami, ktoré výrobca alebo Partner nepovoľuje alebo neodporúča,
- c) vznikli ako dôsledok:
 - ca) svojvoľných úprav a opráv vykonávaných inak ako v rámci opráv vykonaných Partnerom;
 - cb) iných zrejmych neodborných zásahov do nich alebo akýmkoľvek iným zaobchádzaním s nimi, ktoré bolo v rozpore s návodom k nim, záručnými podmienkami a v nich uvedenými pokynmi a výslovnými upozoreniami pre Účastníka alebo, ak vady boli spôsobené Účastníkom ich skladovaním, používaním alebo uložením vo vlhkom, prašnom, chemicky agresívnom alebo inak nevhodnom prostredí, alebo ich odkladaním alebo uschovávaním na miesta s takýmto prostredím;
- d) v ostatných prípadoch uvedených v záručnom liste alebo návode ich výrobcu, alebo Partnera.

14.12. Partner neuzná hlásenie vady mechanicky, či inak zničeného alebo zjavne poškodeného a prípadne i znečisteného (mechanicky, chemicky, či iným spôsobom alebo cudzou látkou) mobilného zariadenia a jeho príslušenstva, pri ktorých je nesporne zrejme, že ich zničenie, poškodenie alebo znečistenie, nemohla spôsobiť Účastníkom hlásená vada.

ČLÁNOK 15 – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

15.1. Partner je oprávnený jednostranne tieto Všeobecne podmienky zmeniť. Zmena alebo doplnenie Všeobecných podmienok sa považuje za zmenu zmluvných podmienok. Partner oznamuje zmenu Všeobecných podmienok v súlade s ustanovením Článku 3 bodov 3.7 a 3.8 týchto Všeobecných podmienok, a to v závislosti od skutočnosti, či zmena alebo doplnenie Všeobecných podmienok bude predstavovať podstatnú zmenu zmluvných podmienok.

15.2. Ak sa niektoré ustanovenie Všeobecných podmienok stane vo vymedzenom rozsahu neplatné, neúčinné, resp. nevykonateľné, ostatné ustanovenia, týmto nedotknuté, zostávajú v platnosti v plnom rozsahu. Partner v takomto prípade nahradí napadnuté ustanovenie takým platným, účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré sa bude čo najmenej odlišovať od princípov dohodnutých v

týchto Všeobecných podmienkach pri zachovaní ekonomického a právneho účelu a zmyslu napadnutého ustanovenia.

- 15.3. Všeobecné podmienky platia po celý čas platnosti a účinnosti právneho vzťahu medzi Účastníkom a Partnerom založeného Zmluvou a aj po jeho skončení, a to až do úplného vyrovnania všetkých nárokov z neho vyplývajúcich.
- 15.4. Všeobecné podmienky strácajú platnosť a účinnosť dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti nových všeobecných podmienok. Všetky Zmluvy, ako aj iné dohody, ktorých predmetom je poskytovanie Služieb zo strany Partnera, ktoré boli uzatvorené pred účinnosťou týchto Všeobecných podmienok a spravovali sa doterajšími podmienkami, sa od dátumu platnosti a účinnosti týchto Všeobecných podmienok riadia týmito Všeobecnými podmienkami a považujú sa za Zmluvy podľa týchto Všeobecných podmienok. Všetky odkazy v zmluvných dokumentoch, ktoré odkazovali na Všeobecné podmienky Partnera, na zabezpečenie poskytovania verejnej telefónnej služby, odkazujú na tieto Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak.
- 15.5. Text Všeobecných podmienok v slovenskom jazyku je záväzný a má prednosť pred znením Všeobecných podmienok vyhotovených v akomkoľvek inom jazyku.
- 15.6. Tieto Všeobecné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 1.10.2011.



Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy:
SIM karta s prideleným telefónnym číslom; Ident. kód dodatku:
ID predajcu

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník

Účastník - Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:

Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):

Číslo OP / Pas:

Platnosť OP / Pas:

Rodné číslo/IČO:

IČ DPH/DIČ:

Štátne občianstvo:

Zastúpený:

Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:

Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:

Rodné číslo:

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "P na pobyt" sa rozumie Povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovné dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

Čl. 1. Predmetom tohto Dodatku je

- 1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedená "+++++" zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v Dodatku znamená, že stav uročený danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

1)

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta"),

- 1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedené "+++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojím typom)

Typ MT

2)

Výrobné číslo MT(IMEI)

3)

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

4)

Účastník si je vedomý, že bežná maloobchodná cena MT bez zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny s DPH, za ktorú Podnik MT zo svojho majetku predáva, je

5)

Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za kúpnu cenu uvedenú vyššie v tomto bode len z toho dôvodu, že sa zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v bode 2.3 tohto Dodatku.

- 1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

6)

poskytne (resp. neposkytne vid' nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

7)

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neodeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "+++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody a zároveň, že súčasťou Dodatku nie je Príloha č. 1 s obsahom podľa tohto bodu. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

- 1.4 dohoda strán o
a) aktivácii služby

8)

b) o deaktivácii služby

9)

c) o voľbe Vybraného čísla



- 10) "+++++"
 d) o poskytnutí benefitu (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "+++++" Účastník nezisla žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prílohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

- 11)
 1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len "Poplatok") vo výške vrátane DPH

12)

Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu MT s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddavku.

- 2.2 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, mať na SIM karte aktivované a užívať služby (resp. služby) definované v ustanoveniach písmen a) a b) tohto bodu, pričom záväzky podľa písmen a) a b) tohto bodu majú povahu alternatívnych povinností teda platí, že pokiaľ sú na SIM karte aktivované služby (služba) uvedené v písmene a) Účastník nie je povinný zároveň plniť v súvislosti so SIM kartou svoj záväzok podľa písmena b) a naopak (t.j. ak má na SIM karte aktivovanú službu resp. aktivované služby uvedené v písmene b) tohto bodu, nie je povinný plniť svoj záväzok podľa písmena a) tohto bodu).

- a) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie služieb Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prínajmenšom na sumu

13)

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viacero účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy, Účastník je povinný mať na SIM karte aktivovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiadá o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zľav, ktoré mu na základe akýchkoľvek právnej skutočností poskytne Podnik).

Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov tohto istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku tohto istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zľav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu. Tento bod a) sa vzťahuje aj na nasledovné prípady: (i) ak je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Volaj 100 alebo Volaj 200 aj v kombinácii s programom Volania svojim zvýhodnené, (ii) ak počas doby viazanosti bol účastnícky program Volaj 100 alebo Volaj 200 zmenený na účastnícky program z kategórie služieb Volania do všetkých sietí zvýhodnené alebo Volania svojim zvýhodnené, (iii) ak je na SIM karte aktivovaný účastnícky program z kategórie služieb Paušály Spolu aj v kombinácii s programom Volania svojim.

- b) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu účastníckych programov (resp. balíkov) kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí, Internet v mobile (v prípade služby Internet v mobile sa do kombinácie rátať len štandardné účastnícke programy resp. balíky tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy resp. balíky tejto služby; v prípade, že v ostatných kategóriách služieb uvedených v tejto vete budú ponúkané okrem štandardných účastníckych programov aj účastnícke programy patriace o do iných podkategórií, do kombinácie podľa tejto vety sa rátať len štandardné účastnícke programy) a Biznis balíky a doplnkových služieb Náhradný telefón, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť a Haló svet, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, balíky a doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

14)

Povinnosť Účastníka podľa tohto písmena je splnená aj v prípade, že kombinácia služieb, z ktorej sa ráta súčet mesačných poplatkov podľa predchádzajúcej vety, nebude pozostávať zo všetkých kategórií služieb resp. doplnkových služieb vymenovaných v predchádzajúcej vete, avšak len v prípade ak v kombinácii bude zahrnutý aspoň jeden účastnícky program z kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí. Pri plnení záväzku podľa tohto bodu sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov za jednotlivé účastnícke programy, balíky resp. doplnkové služby pred uplatnením zľav, ktoré mu na základe akýchkoľvek právnej skutočností poskytne Podnik. Ustanovenia druhej vety písmena a) tohto bodu platia primerane aj pre právne vzťahy podľa tohto písmena.

- 2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

15)

- a) mesiac od dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti") zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prenešenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;
- b) nepožiadá o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ má takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopusť takého konania, alebo, nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu účastníckych programov v bode 2.2 písmene b) uvedených kategórií služieb, že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku.

- 2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.

- 2.5 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu zmluvní tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

16)

Zmluvná pokuta predstavuje rozdiel medzi bežnou maloobchodnou cenou MT bez zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny s DPH (uvedenou v bode 1.2 v rámci označenom číslom 5) a kúpnu cenou s DPH, za ktorú Podnik predal MT Účastníkovi (uvedenou v bode 1.2 v rámci označenom číslom 4). Právo na zmluvnú pokutu



podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinnosti podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkov.

- 2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenéj SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa zmluvy o pripojení, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočítava do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezabavuje Účastníka jeho povinnosť zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predať Účastníkovi MT za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnicke právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.
- 2.8 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom: Ak je kolónka v tomto bode vyplnená slovami "12 mesiacov", účastníkoví sa zmluvne ustanovuje lehota na zaplatenie tohto dodatku vznikne právo na uzatvorenie iného - Podnikom určeného - dodatku k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "Nový dodatok"). V prípade, ak účastník v zmysle tohto ustanovenia uzatvorí k SIM karte Nový dodatok, nadobudnutím platnosti Nového dodatku zaniká platnosť tohto Dodatku, a to bez toho, aby v dôsledku zániku platnosti tohto Dodatku vznikol Podniku nárok na zmluvnú pokutu. V prípade, ak Účastník neuzatvorí v zmysle tohto bodu Nový dodatok, tento Dodatok ostáva naďalej v platnosti a všetky jeho ustanovenia platia po celú dobu viazanosti. V prípade, ak je kolónka v tomto bode vyplnená symbolom "+++++" Účastník nemá právo na uzatvorenie Nového dodatku podľa tohto bodu.

17)

- 2.9 Účastník sa zaväzuje, že pokiaľ si súčasne s uzatvorením Dodatku aktivoval niektorý z Biznis balíkov (alebo o jeho aktiváciu v okamihu uzatvorenia Zmluvy a/alebo Dodatku požiadala Podnik a Podnik tejto žiadosti vyhovel) a ak súčasne na základe aktivácie konkrétneho Biznis balíku využil možnosť zakúpenia osobitného typu MT za cenu so zľavou, ktorý je možné za takúto osobitnú cenu zakúpiť iba v prípade aktivácie a využitia niektorého z Biznis balíkov, je povinný počas doby viazanosti mať predmetný Biznis balík aktivovaný na SIM karte a platiť zaň riadne a včas dojednanú cenu. Účastník si je vedomý, že vzhľadom na osobitnú možnosť získania zánikajúceho typu MT prostredníctvom aktivácie vybraného Biznis balíka a teda vzhľadom na výšku cenového zvýhodnenia MT poskytovaného Účastníkoví na základe tohto Dodatku, by v prípade, že by Účastník nedodržiaval svoje záväzky uvedené v prvej vete tohto bodu, Podniku vznikla škoda. V prípade porušenia povinnosti Účastníka uvedenej v prvej vete tohto bodu, je Podnik oprávnený od Účastníka požadovať náhradu škody vo výške súčiny výšky mesačného poplatku za konkrétny zvolený Biznis balík a počtu celých zúčtovacích období, chýbajúcich do skončenia doby viazanosti Dodatku. Náhrada škody je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkov.

- 2.10 Identifikačný kód súvisiaceho dodatku:

18)

Ak je v kolónke namiesto identifikačného kódu súvisiaceho dodatku uvedený symbol "+++++", nevzťahujú sa na Účastníka žiadne ustanovenia Dodatku ani jeho príloh týkajúce sa súvisiaceho dodatku.

- 2.11 Referenčné číslo - Paušál pre blízkeho:

19)

Ak je v kolónke namiesto Referenčného čísla - Paušál pre blízkeho uvedený symbol "+++++", nevzťahujú sa na Účastníka žiadne ustanovenia Dodatku ani jeho príloh týkajúce sa Paušálu pre blízkeho.

- 2.12 V prípade, ak má v okamihu uzavretia tohto Dodatku Účastník v súvislosti so SIM kartou aktivovanú službu Náhradný telefón a teda je v platnosti Dodatok k Zmluve o pripojení o aktivácii služby Náhradný telefón, v záhlaví ktorého je uvedené to isté telefónne číslo ako v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej len "Dodatok o NT"), uzavretím tohto Dodatku zaniká platnosť Dodatku o NT (a dochádza k okamžitej deaktivácii služby Náhradný telefón aktivovanej a užívanej na základe Dodatku o NT zo SIM karty). V prípade zániku Dodatku o NT podľa predchádzajúcej vety, môže (ale nemusí) Účastník v súvislosti so SIM kartou požiadať o novú aktiváciu služby Náhradný telefón, pričom v takom prípade je povinný uzavrieť nový Dodatok k Zmluve o pripojení o aktivácii služby Náhradný telefón. V prípade zániku Dodatku o NT podľa prvej vety tohto bodu bude mať táto skutočnosť v závislosti od okolností uvedených v jednotlivých písmenách tohto bodu za následok vznik niektorého z právnych stavov uvedených v nasledovných písmenách tohto bodu:

- a) Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník už na základe Dodatku o NT zakúpil koncové telekomunikačné zariadenie, je povinný uhradiť v súvislosti so zánikom Dodatku o NT sumu vo výške zostávajúcich neuhradených mesačných poplatkov za službu Náhradný telefón (vrátane DPH) do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (t.j. sumu rovnajúcej sa súčiny výšky mesačného poplatku za službu Náhradný telefón a počtu mesačných poplatkov, ktoré mal v súlade s ustanoveniami Dodatku o NT uhradiť do konca doby viazanosti podľa Dodatku o NT, avšak ktoré v dôsledku zániku Dodatku o NT dosiaľ neuhradil).
- b) Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie a súčasne požiadal o novú aktiváciu služby Náhradný telefón v súvislosti so SIM kartou a podpísal príslušný nový Dodatok k Zmluve o pripojení o aktivácii služby Náhradný telefón, v ktorého záhlaví je uvedené telefónne číslo SIM karty, alebo požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný, vznikne mu zánikom Dodatku o NT právo na zľavu z ceny Služieb vo výške rovnajúcej sa výške mesačných poplatkov, ktoré mu boli vyúčtované a ktoré uhradil v súvislosti s aktiváciou a užívaním služby Náhradný telefón na základe Dodatku o NT, pričom Účastníkoví nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (zánikom Dodatku o NT zaniká tiež právo na kúpu koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou, ktoré mu vyplývalo z jeho ustanovení).
- c) Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie a súčasne nepožiadaval o novú aktiváciu služby Náhradný telefón v súvislosti so SIM kartou a nepodpísal nový Dodatok k Zmluve o pripojení o aktivácii služby Náhradný telefón, v ktorého záhlaví je uvedené telefónne číslo SIM karty, Účastníkoví zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (zánikom Dodatku o NT zaniká tiež právo na kúpu koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou, ktoré mu vyplývalo z jeho ustanovení).
- d) Ak v okamihu uzavretia Dodatku je na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón a Účastník požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný, Účastníkoví zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu, ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti.
- e) Ak v okamihu uzavretia Dodatku je na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón a Účastník požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou nie je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný, Účastníkoví pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie, Účastníkoví zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu, ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti.

Čl. 3. Záverečné ustanovenia

- 3.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná. V prípade, že v súvislosti so SIM kartou bol medzi Účastníkom a Podnikom uzavretý iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou alebo poskytnutie iného zvýhodnenia Účastníkoví a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty (ďalej tiež "Predchádzajúci dodatok") a tento Predchádzajúci dodatok je platný v deň, v ktorý sa uzatvára Dodatok, Strany sa dohodli, že Predchádzajúci dodatok zaniká okamihom uzavretia Dodatku. To neplatí v prípade, ak je predmetom Predchádzajúceho dodatku poskytnutie služby pod názvom Zvýhodnené SMS vo roamingu, Twin alebo Náhradný telefón, v takom prípade zosláva Predchádzajúci dodatok platný a popri ňom je platný aj Dodatok.
- 3.2 Strany dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie MT na stranami dohodnutom mieste Účastníkov, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).
- 3.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvoimi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkov. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkov, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj



- podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplataenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinnosti Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplataenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a/alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné.
- 3.6 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.
- 3.7 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.2 Dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou MT a v zmysle tohto Dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT).
- 3.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právmi, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinnosti nespĺni alebo poruší.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiada o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi dorúčením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.
- 3.10 Strany sa dohodli, že podmienkami platnosti a účinnosti ustanovení tohto Dodatku je skutočnosť, že Účastníkovi bolo pridelené IČO a zároveň skutočnosť, že v okamihu podpisu Dodatku a tiež v okamihu, v ktorom by mal nadobudnúť platnosť tento Dodatok, mal Účastník na základe Zmluvy alebo aj inej zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, aktivovaných minimálne päť SIM kariet okrem SIM karty podľa tohto Dodatku a poskytovanie Služieb prostredníctvom uvedených SIM kariet nebolo Podnikom obmedzené alebo prerušené. Pokiaľ podmienky podľa predchádzajúcej vety nie sú splnené, zanikne platnosť a účinnosť tohto Dodatku k okamihu vzniku jeho platnosti.
- 3.11 Účastník svojim podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že ku dňu 30.10.2010 na základe doplnku všeobecných podmienok dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., a to ich článku 11, bod 11.15. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmenu uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobúda účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.
- 3.12 Strany sa dohodli, že Podnik má nižšie v tomto bode uvedené právo a Účastník potvrdzuje svojím podpisom, že sa s touto skutočnosťou oboznámil a berie ju na vedomie. Podnik je oprávnený pre každé zariadenie, ktorého predaj je predmetom tohto Dodatku a ktoré možno využiť na užívanie verejnej telefónnej služby, technicky obmedziť možnosť využívania tohto zariadenia počas doby viazanosti podľa tohto Dodatku (pokiaľ je v Dodatku stanovených viac dób viazanosti tak počas celej doby, počas ktorej je Účastník viazaný podľa tohto Dodatku užívať služby v ňom stanovené v dohodnutom rozsahu a/alebo štruktúre) v inej sieti, ako je verejná telefónna sieť Podniku (tzv. blokovanie zariadenia na sieť / SIM-lock). Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil so skutočnosťami uvedenými v tomto bode a s ich vedomím kupuje tovar do svojho vlastníctva. Vzhľadom na uvedené nevznikajú Účastníkovi z vyššie v tomto bode uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči Podniku, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny tovaru, (c), právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej zmluvy (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za tovar), alebo akékoľvek iné právne nároky.
- 3.13 Strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení znenie Zmluvy ako celku (pričom strany sú si vedomé, že v zmysle ustanovení Zmluvy všetky zmluvy o pripojení, ktorých súčasťou sú VP, predstavujú časť tej istej zmluvy o pripojení medzi Účastníkom a Podnikom, t.j. tvoria časť Zmluvy), a to tak, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy (zmlúv o pripojení) a k nej (k nim) vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik takejto Zmluvy (zmlúv o pripojení)), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo tohto Dodatku sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku.
- 3.14 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka znúši účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

....., dňa

....., dňa

Účastník:

Za Orange Slovensko, a.s.: